

Boston's Bilingual Asian Newspaper

SAMPAN

March 4, 1994

Vol. XXII No. 9

Actress/Director Tisa Chang

Sampan Interview

For 17 years now Tisa Chang has been bringing the Asian American experience to theater audiences in New York City.

The founder of the Pan Asian Repertory Theatre of New York City, Chang recently directed "Cambodia Agonistes," a multidimensional work about the experiences of a Cambodian woman who lived through the horrors of the Khmer Rouge. The work was presented last month at Boston's Emerson Majestic Theater.

Born in Chungking, China, Chang came to the United States with her family when she was about nine years old. Her father was the Counsel General of the Nationalist Government in China before the 1949 Communist Revolution and continued to serve as a diplomat for the Taiwan government after the war.

Chang discovered that adapting to life in the United States wasn't always easy. She "found the environment inhospitable" at times. "I found that the pressures made me more introverted and shy," she adds.

Chang started dancing and singing as a child, and eventually attended New York's Performing Arts High School and Barnard College. She withdrew from Barnard before graduating to pursue a career in theater. "I really went against some taboos," she says of her decision to pursue her career.

She studied dance with Martha Graham and eventually studied acting as well. It wasn't long before she was performing on Broadway. "I seem to have gotten roles very quickly," says Chang, who has also appeared in such films as "Ambush Bay," "Year of the Dragon," and "Escape from Iran."

Chang says a major turning point in her life was the death of her mother in 1969. "It was a real trauma in life," she says. It was also an event that led her to rethink the direction her career was moving in. The result was a move away from commercial Broadway theater and a job directing the Chinese Theater Group at La Mama ETC, where she adapted the opera "Return of the Phoenix."

continued on page 2



Tisa Chang in Boston last month.

South Cove Health Center Buys Building in the Leather District

The South Cove Community Health Center has purchased a six-story South Street building to ease overcrowding at its main primary care facility at 885 Washington Street in Chinatown.

The Health Center celebrated the purchase of the building with a ribbon-cutting ceremony on Feb. 17 that was attended by Boston Mayor Thomas Menino and other local officials.

The purchase of the building at 145 South St. is being financed with a mortgage through the Bank of Boston's First Community Bank. Health Center officials said that some savings were also used to purchase the building in January from a private developer. They declined to reveal the purchase price.

While space in the new building is currently being used for administration, counseling and health education, South Cove plans to gradually develop a wide range of services on the site, including a Family Life Health Center, a health education library, a nutrition center, an elderly multi-service center, and a mental health clinic.

Esther Lee, the Health Center's director of community health services, said that South Cove hopes to open the Family Life Health Center on the first two floors within a year. She said the

building would be developed in phases.

Lee said the building will ease severe overcrowding at the center's main Washington Street facility, where bathrooms were sometimes being used as computer rooms and intake was being carried out in hallways. "We want to definitely take care of the patients with dignity," said Lee.

The Health Center is planning a \$5-million capital campaign to renovate the building and improve its Washington Street facility. The campaign will be carried out in phases with the first \$1.5 million to be used to develop the Family Life Health Center. Subsequent phases will raise money to upgrade primary care at the health center's main facility, as well to renovate the South Street building for medical space. Money will also be raised to expand its regional services.

Elmer Leong, president of the Health Center's board of directors, said the building, which currently has four or five tenants, was "a reasonable buy in the current environment."

Leong emphasized that the Washington Street facility will continue to be the center's primary care facility. "This is an additional site," he said. "We would slowly grow into the building," he added.



South Cove Health Center's new South Street building.

Jean Chin noted that the Health Center serves Asians from 30 area towns and neighborhoods in Greater Boston and that it hopes to further develop South Cove into a regional primary care center for Asians.

-R.O.

Taiwan Official Outlines Asian Policy at Yen-Ching Library

(The following address was given by Jason Chih-chiang Hu, the Government Spokesman and Director-General of the Government Information Office of the Republic of China on Taiwan, at Harvard's Yen-ching Library in Cambridge. The address was made in conjunction with the workshop "Taiwan and East Asia's Future," co-sponsored by the Fairbank Center for East Asian Research and the Government Information Office, Republic of China. The second part of the address will appear in the March 18 issue of the Sampan. The first part is given in a slightly shortened form.)

By Jason Chih-chiang Hu

Distinguished Guests, Ladies and gentlemen: Today I stand before you in the Yen-ching Library. The fact that its podium bears the historic name of an old Chinese city makes me feel deeply honored to be here to talk with you about the prospects for Asia. To people who are versed in Chinese culture, the two characters, yen-ching, symbolize wisdom and the coming of age, so I am keenly aware of the enormous challenge before me in making a presentation on Asia in this building.

Asia is changing! In the post Cold War era brought on by the disintegration of the Soviet empire, power politics in Asia has undergone structural change. The internal political changes of Asian nations, their economic developments, and the potential impact generated by various efforts for intra-regional integration will make tomorrow's Asia far different from what it is today. What is the

overall direction of the changes? How should the Republic of China view these changes and make plans for the role it is to play? These are the two topics I want to explore with you today.

Whether or not Asia is developing an "Asian awakening" or "Asian awareness," and whether or not Asian civilization may clash with Western civilization in the coming century, most people still agree that Asia will become a more important area in the international order and no longer be anyone's "backyard." In October 1993, U.S. National Security Advisor Anthony Lake remarked: "American policy makers can no longer imagine these nations are a kind of interchangeable clump of squares on the superpower chessboard."

Without a doubt, the vast majority of Asian nations, either individually or collectively, will possess greater power and vigor in international relations, especially those in Northeast Asia and Southeast Asia, including the Chinese mainland. So, allow me to concentrate my presentation on this area.

Perhaps all we need do is shift our attention for a moment from the Bosnian conflict and Middle east peace-making to Asia and we can detect four flash points threatening Asia's security.

The first is certainly the issue of North Korea's development of nuclear weapons. The rapprochement between North and South Korea has neither reduced their animosities nor led to exchanges between their peoples. The possibility that North Korea may possess

nuclear weapons has created an enormous unknown variable in the Northeast Asia situation. So far, those on the outside do not know the real situation for certain. The U.S. and Japan have been unable to normalize relations with North Korea because it is developing nuclear weapons. Increasing international isolation may push Pyongyang to extremes, something that cannot help but be a deep concern for East Asian nations. Should war break out on the Korean Peninsula, the United States would be hard pressed to avoid involvement. And it is worth pondering whether Peking might get actively involved.

The second flash point lies in the Taiwan Straits. The general rapprochement between the two sides of the Taiwan Straits still cannot guarantee stability in the area. Chinese communist leaders still issue periodic threats to resolve the problems of the mainland and Taiwan by force. On the other hand, the Government of the Republic of China on Taiwan has consistently advocated peace. It has again and again called on Peking to openly renounce the use of force to solve the issue of the Taiwan Straits. These well-intentioned wishes for peace have never received positive responses from the PRC. Regrettably, nations of the world pay little heed to Peking's threat of using force, putting Taiwan in an increasingly disadvantageous position. Under such circumstances, Taipei has to ensure its

continued on page 5

Chang

continued from page 1

Chang says it was an exciting time to be involved with La Mama, which at the time was producing some of New York's most innovative theater. "It was just a time to try to do more directing and producing on my own," says Chang, who describes the change as going "from art as commerce to art as political statement."

It was her work at La Mama that eventually led to the creation of the Pan Asian Repertory Theatre in 1977. In its 17-year history, the theater has produced a range of productions, from Asian classics to original works by Asian American writers. The theater has also introduced many new Asian American voices in the

theater. "Very often it draws upon the modern writings of Asian Americans," she says of the theater's productions. "The voices are strong."

Since the theater's founding, Chang has directed 19 productions and has introduced audiences to the works of notable Asian American playwrights such as Wakako Yamauchi, Momoko Iko and Laurence Yep. Productions have included the "Teahouse" by Lao She, spanning 50 years of Chinese history, and an innovative bilingual version of "A Midsummer Night's Dream" set in 1000 B.C., China.

While most of her work in recent years has involved directing, she says she may consider acting in films again in the days ahead. For the time being, though, she says she is busy with the theater, which mounts three main productions and one tour-

ing play (perhaps two next year) every year. Chang will also return to Boston on May 7 to serve as the keynote speaker at this year's Asian Unity Dinner. "It's a pretty full plate," she says.

Chang believes that the Asian voice in American society is growing stronger all the time now. "Our place in society is more and more important," she says. As the Asian American population continues to grow and as more Asians move into leadership roles in the professions and in politics, it's important for Asians to develop institutions like the Pan Asian Theater through which their distinctive voices can be heard. "It behooves all of us to also have some very established or mature arts institutions that can go into

the next century," she says. "We can serve our people and make our art relevant."

The Pan Asian Repertory's Theater is supported by foundations and government grants as well as by ticket sales. The current audience of the Pan Asian Theater is about evenly divided between Asians and non-Asians. Chang says the theater has reached a certain level of financial stability, though she also suggests that survival involves the ability to adapt to changing times and tastes.

In a recent talk with students at Barnard College, she found that the interests of today's young people differ somewhat from those of her own generation. She also believes that they're more knowledgeable

than she was at their age.

Chang says she wants to keep the theater relevant to this new generation of theatergoers, who she suggests tend to prefer more "mainstream" works and demand professionalism from the theater. "They're very articulate and goal-oriented young people," says Chang. "They're very impatient."

Chang suggests that the theater attempts to produce timely plays that address contemporary Asian issues. "Cambodia Agonistes," for example, confronts the aftereffects of Cambodia under the ruthless and murderous Khmer Rouge regime in the late 1970s.

The Pan Asian Theater also wants to continue its relationship in the future with Boston's Emerson Stage. Next year the theater company hopes to perform "Letters to a Student Revolutionary" by Elizabeth Wong at the Emerson Majestic Theater. The play tells the story of two women, one American born and one from Beijing, and it involves their personal relationships as well as the Tiananmen student movement of 1989.

In selecting plays for production, Chang says she often chooses ones that connect in some way with her own experiences. "Many of my works have personal reverberations," she says, pointing out one reason a play about Vietnam would reverberate with her would be because her late brother had served as a soldier there during the Vietnam War.

Although the Pan Asian Repertory Theatre often produces the work of new writers, Chang points out that the company's standards are high and the writing must be polished. "We have an obligation working in New York to really select the most finished scripts," she says.

Chang believes that the Pan Asian Theater has survived and flourished because an effort has been made to ensure that the theater is well managed and that it can pay its bills. "This didn't just come out of a grass roots movement," she says of the theater's development and survival.

In choosing works to produce at the Pan Asian Theatre, Chang looks for well written works with depth. "When you read good writing it's so apparent," she says. "Shallow characterizations are so easily spotted." David Henry Hwang's "M. Butterfly," for example, "is a deeply thought out, well expressed play," she says.

Another important component of her approach to theater is her belief that art can be used to foster social harmony. "For me I feel that art is really the perfect bridge to try to dispel racial tension," she says, adding that theater can serve as "a forum where we can sit down to talk... You sit down and break bread."

Theater can be a place where people from different backgrounds can learn about each other and dispel preconceived notions they might have of each other. "I think there's a great deal of work that can be done to dispel stereotypes," she says.

"I hope that through the arts we can bring some meaningful dialogue," says Chang. "We're here to build a better life for everyone."

-R.O.

BROOKLINE RECREATION DEPARTMENT SEASONAL OPENINGS

SWIMMING POOL LIFEGUARDS AND W.S.I.

Qualifications for this job include: Current Water Safety Instructor; Current Lifeguard Certification; Current Cardiopulmonary Resuscitation - Basic Life Support Certification and standard First Aid.

BUS DRIVER

Qualifications for this job include: Current Massachusetts Registry of Motor Vehicles or Department of Utilities School Bus Driver's License (C.D.L.)

The above-mentioned part-time and full-time positions are available June 27, 1994 through August 26, 1994. Salary determined according to experience and education.

GOLF COURSE STARTERS AND RANGERS

Salary determined according to experience and education. Part-time positions available (10 hours per week). April 4, 1994 through November 26, 1994.

ASSISTANT RECREATION LEADER-SEASONAL TENNIS COURT ATTENDANT-SEASONAL

Salary determined according to experience and education with a maximum of \$8.25 per hour. Positions are available from June 27, 1994 through August 26, 1994, and June 27, 1994 through August 12, 1994.

For all of the vacancies described above: Job applications are available by contacting the Brookline Recreation Department, Soule Recreation Center, 652 Hammond Street, Chestnut Hill, MA 02167.

For more information call 617-730-2069 today. These seasonal positions will be filled quickly so do not delay! Applications will be accepted through March 15, 1994.

Laboratory Opportunities

The MWRA's Central Laboratory at Deer Island, scheduled to open in May, has employment opportunities for lab professionals with varying levels of experience:

- Chemists
- Microbiologists
- QA Specialist
- Sr. Lab Technician
- Lab Assistant
- Lab Technician
- Internships

Responsibilities will include testing waste water, sea water, sludge, sediment and biological samples in support of treatment plant operations, industrial monitoring, harbor studies and other environmental programs.

Send resume to the Human Resources Department, MWRA, Charlestown Navy Yard, 100 First Avenue, Boston, MA 02129. FAX: 617-241-6200. EOE/AA. Women and minorities are strongly encouraged to apply.



**MASSACHUSETTS WATER
RESOURCES AUTHORITY**

Affirmative Action Resume Bank

Boston College, a Jesuit University, is the fourth largest private university in New England with a full and part-time enrollment of over 14,000 students. It consists of a college of arts and sciences, and schools of management, nursing education, social work, and law. Prospective applicants of African, Latino, Asian, and Native American descent are invited to submit their resumes to the Affirmative Action Resume Bank in order to be considered for a range of opportunities in communications, university relations, student affairs, development, finance and business, technology, library science, buildings and grounds, food services and various academic areas.

Interested persons should send their resumes, designating areas of interest, to Affirmative Action Resume Bank, Director of Affirmative Action, More Hall 315, Boston College, Chestnut Hill, MA 02167 for more information about affirmative action programming at Boston College.

Boston College is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

BOSTON COLLEGE
A Jesuit University

TRAFFIC/ TRANSPORTATION SPECIALIST

FST's Boston office requires an experienced traffic engineer/transportation planner for multi-modal projects throughout New England. Successful candidate must have at least four years of solid transportation planning/traffic engineering experience, a BS or higher degree, relevant computer software experience such as CINCH, FHWA HCS, TModel, PASSER, and excellent written and oral communication skills. PE desired.

HIGHWAY ENGINEER

Experienced design engineer with credentials in preparation of highway and roadway construction documents, layouts and grading. The qualified candidate will have 3-5 years experience and strong communication skills. BS or higher degree and EIT required; PE desired. Experience in CADD a plus.

SENIOR CIVIL/ HYDRAULICS ENGINEER

Experienced PE with general civil/highway background and relevant drainage, stormwater management and computer modeling experience in hydraulics. Strong oral and written communication skills required; environmental permitting experience a plus. Position requires a BS or higher degree, PE registration, and 5-10 years experience.

Please mail or FAX your confidential resume to:

Human Resources Department

**FAY, SPOFFORD &
THORNDIKE, INC.**

191 Spring Street, P.O. Box 9117
Lexington, MA 02173-9117
FAX 617-861-6915

An equal opportunity
employer M/H/V/H



OFFICE MANAGER POSITION

Busy downtown architectural office seeks person with administrative, personnel and (Macintosh) computer experience. Responsibilities include: daily oversight of forty-person office, management of a small support staff, some secretarial work and maintenance of personnel records. Candidate must have relevant experience. Mail/Fax resume to: Wallace, Floyd, Associates/286 Congress Street/Boston, MA 02210. FAX: 617-423-1094. No phone calls please.

*WFA is actively pursuing an equal
opportunity/affirmative action plan*

New Films From Asia at the MFA

Independent films and documentaries from Mainland China are the high points of this month's Asian American International Film Festival at the Boston Museum of Fine Arts.

The festival, which will run from March 3 to March 18, is part of the national Tour of the 16th Asian American International Film Festival organized and programmed by Asian Cinevision in New York.

The festival will present a number of independently-produced films from mainland China, including the government-banned "Beijing Bastards," the story of an underground rock club in Beijing, as well as documentaries such as "Escape from China," which tells of story of democracy activist Zhang Boli's life on the run from Chinese authorities and his eventual escape to the US following the Tiananmen crackdown of June 1989.

The festival also includes a series of short films from Indonesia, Philippines, Thailand and Japan, as well as the work of overseas Chinese directors. The following films will be shown in the festival:

March 3, at 5:30 pm: Film shorts by Asian-American women. **SA-I-GU** by Dai Sil Kim-Gibson, preceded by "None of the Above" by Erika Surat Andersen and "To Mayu" by Asado Sumii. "SA-I-GU" documents how the Los Angeles riots of 1992 affected a number of Korean women whose shops were destroyed in the turmoil. It's the story of people who came to America in search of the American Dream only to find themselves caught in a conflict that offers no easy resolution.

March 3, at 7:45 pm: "Southern Winds," a collection of four short films by Asian



From "The Days," March 11 at the MFA.

directors from Indonesia, Philippines, Thailand and Japan. Preceded by "The Kiss," by playwright Philip Kan Gotanda.

In "Mirage" by Indonesian director Slamet Rahardjo Djar-to, a young girl journeys from her isolated village to seek her fortune in Jakarta. "Aliwan Paradise," directed by Mike de Leon, is a Filipino spoof about the government establishing a Ministry of Entertainment to keep the masses preoccupied.

In the "The Tree of Life" by Thai director Cherd Songsri, a middle-aged businessman near bankruptcy returns to the village of his childhood to find solace in the age old truths of Thai tradition. In "Tokyo Game" by Shoji Kokami, a retired salary man is granted his wish to return to his company as a young recruit, only to find that the work habits and values of present-day young people have changed substantially since he was a youth.

March 11 at 5:30 pm: "The Days" by Wang Xiaoshai (China, 1993) preceded by "Giant Metal Insects" by Clifford Son.

"The Days" is one of the festival's more appealing films. It has the freewheeling rhythm of an early Jean Luc Goddard film about youths adrift in 1960s Paris. Shot in black and white, the film has the look and feel of a low-budget independent film. The film's casual style sets it apart from the more formal, big-budget Chinese films seen in the US in recent years. Set in post-Tiananmen Beijing, the film also offers a darker, more skeptical vision of contemporary life in China.

The film tells the story of an artist and his wife who spend their days in a kind of active inertia. With little trust in the future and ambivalent feelings toward each other, they live somewhat aimlessly, adrift without a rudder.

The film has a quirky rhythm and uses music - at one point Jimi Hendrix - to punctuate the visuals. As in many Chinese films the cinematography is always appealing. Although the director seems to have been influenced by various Western film techniques and styles, he has somehow managed to blend them together to create his own brand of filmmaking.

By the end of the film, Xiaochun has left for the West, while her husband, who has stayed behind in Beijing, loses control one night and breaks all the glass in the school where he is a teacher. (R.O.)

March 11 at 7:30 pm: "Beijing Bastards" by Zhang Yuan (China 1993), preceded by independently produced **Videos** from China and introductory comments by Geremie Barme.

"Beijing Bastards": "Karze owns a small bar. His pregnant girlfriend, Maomao, disappears after their quarrel one rainy night in the streets of Beijing. He is obsessed with finding her. Cui Jiaqn and his rock'n'roll band are being thrown out of their small rehearsal space after the authorities refuse their application for a public concert. Daging, an unemployed writer, tries to help a friend track down a con man who has cheated him. As the movie unfolds, a universe never before portrayed in a Chinese film is revealed: the clubs where the 'non-respectable' hang out; the insides of buildings; the rain-swept streets; and a specific attitude towards life, which only a like-minded director could bring to the screen. This is a non-official film about matters too often ignored by official Chinese institutions." (David Overbey)

March 12 at 2:30 pm & March 18 at 7:30 pm: "Shanghai 1920," directed by Leong Pochih (Hong Kong 1991). The film tells the story of two childhood friends - one American and one Chinese - who were joined as blood brothers in pre-war Shanghai. Their accidental entanglement in the affairs of a gangster leads to dire consequences and the sealing of their friendship. Years later they meet in Shanghai and again become entangled in underworld activities. Their friendship has its ups and downs and is nearly destroyed by violence, but the film's sentimental end brings them together again.

Staring John Lone ("The Last Emperor") and Adrian Pasdar ("Top Gun"), "Shanghai 1920" is a well produced but generally unbelievable film. Part of the problem lies in the narrative, which doesn't progress smoothly and fails to develop much depth in the relationship between the main characters. The sudden fluctuations of their friendship often seem contrived and lacking in credibility. Lone has a strong screen presence, but the film is basically hollow at heart. Sometimes it's downright foolish, falling into sentimentalism and cliché. At the same time, it's an entertaining film that's not hard to watch. (R.O.)

March 17, at 5:30 pm: "Escape from China" by Iris Kung (China 1993) preceded by "Big Tree Country" by Hao Zhi Qiang. Both documentaries are well-worth seeing.

"Escape from China" shows how the Tiananmen events of June 1989 dramatically altered the life of Zhang Boli, who was placed on the Communist Party's 21-person "most wanted" list because of his organizing role in the demonstrations.

The film tells in detail of his escape to northern China and his unsuccessful effort to cross the border to Russia. In northern China, he lived as a farmer and had to adapt to a way of life for which he hadn't been prepared. Isolated and out of touch with his wife and child, Zhang also becomes a missing person to his wife.

Although he eventually manages to escape to Hong Kong and the US with the help of friends, his life as a fugitive has taken its toll on his personal life. His wife has left him and remarried and his health has been seriously impaired.

"Escape From China" combines interviews with family and

friends and film footage of the demonstrations to tell Zhang's story. (R.O.)

"Big Tree Country" is a documentary that tells of the effect a sulphur mine and smelter is having on the forests along the Yangtze River and on the health of the people who live and work near the mine. The film includes interviews with families and footage of the backbreaking work still required of many laborers in today's China.

The film also offers an accurate description of the despair felt by many Chinese who feel trapped in unfulfilling jobs with little hope for improvement in the future. It also points out the environmental degradation and work-related health hazards that Chinese must face as the country continues on the road to development. While the Chinese economy has been growing at a phenomenal rate, it's clear from the film that not all Chinese benefit equally from it and that some will die early as the result of unhealthy working and living conditions. (R.O.)

March 17 at 7:30 pm: "Small Pleasures" by Keith Lock Qi Guang (Canada 1993), preceded by "A Brighter Moon," also by Keith Lock Qi Guang. "Small Pleasures" tells the story of Sally and Zhao, two young Chinese women who move to Toronto around the time of the Tiananmen demonstrations of 1989. The film explores territory that has also been mined by filmmaker's such as Ang Lee in "Pushing Hands" and Tony Chan in "Combination Platter."

Focusing on the difficulties Chinese immigrants often face in a Western city and the differences they find between Asian and Western cultures, "Small Pleasures" at times has a stilted quality about it that tends to reduce its effectiveness. The film's script and acting tend to make it seem forced and unnatural. (R.O.)

More effective is "A Brighter Moon," a shorter film by Guang about two Hong Kong immigrants trying to adapt to life in Toronto. This film has a lightness of touch and rhythm that seems lacking in the director's longer film. The director seems to be more at home with a Hong Kong sensibility that with a Beijing point of view.

March 18, at 5:30 pm: "Red Beads" by He Yi (China, 1993) preceded by "Rocking the Great Walls" by Victor Wong Huey.

"Red Beads": In a fantasy a young Chinese man imagines himself an orderly in a mental hospital in which he falls in love with a beautiful young patient obsessed by a dream of red beads.

"Rocking the Great Walls" takes an inside look at China's biggest and most controversial rockers, including superstars Cui Jian and the newest Chinese all-girl band, Cobra.

(The Museum of Fine Arts is located at 465 Huntington Avenue, Boston. For information call 267-9300 x 300. To order tickets call 267-9300 x 306.)

Are you interested in e university education but unsure of your abilities and goals? Do you feel you need to improve your academic skills or your proficiency in English before beginning your university studies? ▶▶▶

Yes,

you can.

To find out more about DSP, just attend a DSP information session. Sessions are held every Wednesday, January through April, at 1pm and 6pm in our Undergraduate Admissions Office. You can take the Red Line to JFK/UMass station and our free shuttle bus to the Harbor Campus. To reserve space in a session, or to obtain more information, please call us at 617 287-8000.

The program is free. The application deadline is May 1.

At UMass Boston, we know that success has a lot to do with attitude, motivation, and preparation.

We're ready to help you become a better-prepared student, through six weeks of special summer courses offered in our Directions in Student Potential programs (DSP). We'll guide you as you use DSP to learn more about your abilities, improve your skills, and plan your schedule for the upcoming fall.

DSP requires hard work, but you'll be working with people who know you can succeed if you take full advantage of everything the program has to offer. And once you pass those summer courses, you'll be admitted to UMass Boston's College of Arts and Sciences.

Space purchased at no expense to the Commonwealth

CHRISTOPHER COLUMBUS PLAZA ELDERLY HOUSING
145 COMMERCIAL STREET
"NORTH END - WATERFRONT"
BOSTON MA 02109
(617) 367-2100

Applications are being accepted for the 1 and 2 bedroom waiting list on an open occupancy basis.

Applications for the waiting list will be accepted by appointment only. Please call (617) 367-2100 on Monday - Wednesday - Friday between 9:00 a.m. - 12:00 noon. Applicants must apply in person and meet the eligibility requirements regarding income and family composition as defined by the Department of HUD. Christopher Columbus Plaza has a limited number of specifically equipped handicapped units.

Managed by: Peabody Properties, Inc.
Equal Housing Opportunity





Massachusetts General Hospital

Department Secretaries

Positions are available in the Physical and Occupational Therapy Departments

- Ability to work in a fast-paced environment essential
- Lotus 1-2-3 and WordPerfect 5.1 required
- Health care experience is preferred

Clerical Supervisors

Positions are available in the Medical Practice Evaluation Center, Human Resources Department and Radiation Oncology Department.

- Supervisory experience is required
- Health care experience is preferred

Medical Secretaries

Full- and part-time positions are available in a variety of departments.

- 50-60 wpm typing speed is necessary
- Knowledge of WordPerfect, Lotus 1-2-3 and medical terminology is required
- Medical secretary experience is required

Please send resumes to: Donna Bean, Massachusetts General Hospital, Employment, SP15, 101 Merrimac Street, Boston, MA 02114.

Proudly pursuing equal opportunity and affirmative action

For the Good of Mind, Body and *Spirit!*
THE MGH HEALTH AFFILIATES

SEEKING WAITLIST APPLICANTS

Cheriton Grove Apartments is seeking elderly, handicapped or disabled applicants needing studio or one bedroom apartments for its waitlist. Rents are based on 30% of gross income under the Section 8 program for applicants who have income that does not exceed: \$18,400 for 1 person; \$21,050 for 2 people. For more information: Please call: (617) 325-1915
Hours: 9:00-3:00



DIRECTOR OF ATHLETICS & RECREATION

Emerson College invites applications for the position of Director of Athletics and Recreation. The Director has primary responsibility for planning, organizing and maintaining a balanced program of intercollegiate athletics and intramural sports for men and women. Responsibilities include supervision of coaching and oversight of all aspects of intercollegiate, intramural and recreational athletics including scheduling, transportation, budgeting, recruiting, facility management/rentals and compliance with College and NCAA policies and regulations. Reporting to the Dean of Students, the Director must have a commitment to academic achievement and personal development of student athletes. The Director may coach one varsity team.

The appointment is a full-time, 12-month position. Salary is commensurate with background and experience of the individual hired.

Qualifications: The successful candidate must have an advanced degree in a related field and significant experience in all aspects of athletic administration, including coaching and fiscal management. Candidates should have excellent communication skills and be committed to the goals of diversity in students, faculty and staff.

A member of the NCAA, Division III, Emerson College is a specialized institution devoted to the interdisciplinary study of communication and performing arts of 2500 students located in Boston's Back Bay.

The position begins July 1, 1994. Letters of application should be submitted to: Office of Human Resources, Emerson College, 100 Beacon Street, Boston, MA 02116, no later than March 18, 1994.

Emerson College is an Affirmative Action, Equal Opportunity Employer. Minorities and women are encouraged to apply.

EMERSON COLLEGE

PETER SANBORN PLACE

50 Bay State Road
Reading, MA 01867

Applications now being accepted for waitlist

*HUD Federally subsidized one bedroom apartments.

* Applicants must be elderly or handicapped

* Income guidelines: 1 person - \$17,900; 2 Persons - \$21,050

*Residents pay 30% of income for rent which includes all utilities

If you are interested in submitting an application, please call (TDD) 617-944-1972 or (v) 617-944-6262

Monday - Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

Ask for Manager

PETER SANBORN PLACE PROVIDES EQUAL HOUSING OPPORTUNITY FOR ALL WHO QUALIFY.

THE CHILDREN'S MUSEUM Exhibitions Project Director

Seeking intrepid person w/2-5 yrs museum exhibit experience to manage development, design & installation process for new exhibits. Needs strong interpersonal, organizational, budget skills, interest in concepts as well as construction. FT, salary: \$24K-\$28K. Letter & resume to **Lisa Sankowski, The Children's Museum, 300 Congress St. Boston 02210. Equal Opportunity Employer.**

PART TIME RENTAL AGENT

Our company is seeking a part time Rental agent for a Brockton apartment complex for evenings and weekends. This person must have excellent interpersonal skills and deal effectively with people. Knowledge of MHFA and HUD subsidies and computer skills helpful. A high school diploma and two years of related experience is required. Please send resume to: **Pine Estates, Pine Grove Drive, Brockton, MA 02401. An Equal Opportunity Employer**

Thermal/Power Plant Chief Engineer

This is on 18-24 month contract position supporting operations on Deer Island. Specifically, this professional will be responsible for supervision of operations, maintenance, and safety of Thermal/Power plant. Ensuring that the plant is operating economically 24 hours a day, seven days a week. Position requires scheduling labor, planning maintenance, and budgeting economic usage of fuel and supplies in order to keep the plant running efficiently. Coordinating with BECO efficient power generation procedures is also involved. To qualify, applicants must possess a first-class Steam Engineer's license and 8-10 years' experience in the design, construction, operations start-up, and maintenance of thermal power equipment, turbines, boilers, and related systems; 5-7 years must have been spent in a management position. Knowledge of generating equipment, plant heating, and electrical distribution systems, ability to resolve technical problems, and proficiency with PCs, Lotus 1-2-3, and WordPerfect are required. Class III Mass. driver's license also required. A BS in Mechanical Engineering or a related field is preferred.

Send resume to the Human Resources Department, MWRA, Charlestown Navy Yard, 100 First Avenue, Boston, MA 02129. FAX: 617-241-6200. EOE/AA. Women and minorities are strongly encouraged to apply.



MASSACHUSETTS WATER RESOURCES AUTHORITY



Massachusetts General Hospital

Assistant Manager - Patient Food Distribution Systems

Put your education and people management skills to work in our fast-paced, high volume patient food service department. You will supervise, develop and motivate a large group of employees and monitor controls necessary to serve and distribute menus for 900 patients on a tray assembly line system. BS in Nutrition or Hotel/Restaurant Management preferred, 1-2 years' work experience in food service is an asset.

Send resumes to Leslie Warner, Massachusetts General Hospital, Employment, SP14, 101 Merrimac Street, Boston, MA 02114. Proudly pursuing equal opportunity and affirmative action.

For the Good of Mind, Body and *Spirit!*
THE MGH HEALTH AFFILIATES

Simmons College - Department of Mathematics, Physics, and Computer Science

Anticipated position at the rank of Assistant Professor to begin July 1, 1994. A Ph.D. in mathematics or applied mathematics is required and evidence of teaching excellence is essential. Preference will be given to candidates able to teach introductory statistics or computer science. Send letter of application, curriculum vitae, and three letters of recommendation to: **Search Committee, Department of Mathematics, Physics, and Computer Science, Simmons College, 300 The Fenway, Boston, MA 02115.** Review of applications will begin February 15, 1994 and continue until the position is filled.

Simmons College is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer. Women and members of minority groups are especially encouraged to apply.

Taiwan

continued from page 5

Pacific collective security system. Taipei's view on this matter is that such a system should start with an informal ad hoc "security dialogue." At the outset, there should be no need for a common hypothetical enemy nor any need to insist upon definitely reaching a consensus. All that would be necessary is that every country have an opportunity to express its concern about security and that a non-exclusionary channel of communications be kept open.

President Lee actively expressed the wishes of the Republic of China to join such a security system...The vitality from our economic prosperity, and power from our political reform and social diversification should give us a constructive role to play in the regional security of Asia.

VISTA Opportunities Available: If your social service organization could benefit from full-time National Service Volunteers, it should consider becoming a Volunteer In Service To America (VISTA) sponsor. VISTA, now part of the Corporation for National and Community Service, provides stipends for volunteers addressing anti-poverty initiatives. Volunteer candidates are citizens or permanent residents 18 or over. Becoming a VISTA sponsor allows your agency to recruit full-time volunteers locally for placement in public or private non-profit organizations you have a collaborative relationship with. For further information on becoming a VISTA sponsor contact Sonia Voskuil Sadie at 617-277-0891.

ACCESS Educational Programs: American Chinese Christian Educational & Social Services, Inc. is now enrolling new students for the spring semester (March to August) for its Adult English as a Second Language classes and its After School Enrichment Program. For info contact ACCESS, 220 Harrison Ave. (Tai Tung Village), Chinatown. Tel: 426-1070.

Coordinator of Safety Services

This position reports to the Director of Public Safety and is responsible for conducting a wide variety of inspections, investigations, and establishing and maintaining records to insure compliance with city and state fire codes and Emerson College regulations. The Coordinator will note violations and initiate immediate corrective action. The Coordinator will investigate losses or damage to property due to fire or other catastrophic conditions. Responsibilities include assisting the State Fire Marshal in any on-site investigations and maintaining liaison with state and local fire protection agencies. Conduct egress drills, inspect alarms, sprinklers and fire suppression equipment. Educate students and employees on life safety areas such as fire prevention, hazardous material, SARA, Right-to-Know, and OSHA. Qualifications: Bachelor's degree in a related field and a minimum of three years' directly related experience including a thorough knowledge of fire investigation methods and procedures. Excellent verbal and written communication skills as well as computer literacy required. Knowledge of alarms, sprinkler, fire suppression systems and associated maintenance necessary. To apply, please send a resume and cover letter to: **Emerson College, Office of Human Resources, 100 Beacon Street, Boston, MA 02116.** Emerson College is an Equal Opportunity Employer.

Taiwan

continued from page 1

self-defense capability by at least building a credible minimal deterrent force.

In truth, the Chinese communists have many difficulties to overcome in this regard, and the use of force against Taiwan would cause them tremendous inconvenience both domestically and overseas. Thus many well-intentioned people have advised us that it is impossible

for the Chinese communists to use force and, therefore, we should not waste our money to build up our national defense forces. However, no responsible government can afford to base its policy on an unproven hypothesis that might lead to the breaching of its borders and harm of its people. We have to maintain a minimum military balance along the Taiwan Straits to deter communist invasion. It goes without saying that an appropriate defense force can leave the 21 million people on Taiwan free of worry so they can work for economic development and political

reform. It can also give us a sense of security in dealing with the PRC, and foster the confidence to promote positive interaction between the two sides.

The third flash point lies in the international controversy over sovereignty of the Spratly, or Nansha Islands. After World War II, the Republic of China sent troops to take over the islands and officials and technicians to survey the adjacent atolls. When we then named the islands and published an atlas that included these islands in the Chinese domain, no country

challenged our moves at the time. However, when oil was found in the area during the 1970s, adjacent countries began to send troops to occupy the islands and atolls, even leading to military conflicts. The Republic of China has proclaimed over and over its clear and definite position that, according to history and international law, the Republic of China enjoys sovereignty over these islands. Nonetheless, the ROC is willing to set aside differences with other nations concerning areas of overlap between the Nansha coastal area and those of other

nations prior to clear demarcation of borders, and is willing to proceed with joint developments.

The Nansha controversy has caused tensions among South China Sea nations. In particular, the behavior of Peking in this matter has unsettled every country. We are concerned lest the situation escalate into a regional Southeast Asian controversy, imperiling security and perhaps even disrupting routine navigation, since it would affect the economic development of the whole region. Accordingly, Indonesia began in 1990 to hold a series of informal international conferences to find solutions for the controversy. Starting in 1991, the Government of the Republic of China began attending the conference and expressed optimism about the success of scientific studies and surveys proposed at the conference. We insisted, however, that our long-standing claim to sovereignty not be affected by any resolution of the conference.

The fourth flash point is in Kampuchea, one that has bedeviled Southeast Asian nations since 1978. Through the good offices of ASEAN nations and the United Nations Security Council, a Kampuchean Peace Accord was signed in Paris on October 1991, raising hopes of a solution to the 14-year-old issue. Under U.N. supervision, the country held a parliamentary election in May 1993 to write a new constitution and create an elective government. The Khmer Rouge, however, refused to cooperate with the U.N. and continued its guerrilla warfare against the Kampuchean border. In the past, the Khmer Rouge received military aid from Peking in order to be able to carry out armed guerrilla activities. The PRC seems to have halted aid since the U.N. sent a peace-keeping force to Kampuchea. This has left the Khmer Rouge with no choice but to make peace and propose participating in the Kampuchean government in exchange for peace. Nonetheless, the Phnom-Penh government still seems unwilling to accept the proposal, so the two sides still skirmish sporadically.

Judging from the current situation, these political crises may not necessarily grow into large armed conflicts anytime soon, but they have prompted Asian nations to pay more attention to the issues of regional dialogue and regional security. The marked decrease in American and Russian influence and clear expansion of Peking's military plans, especially their navy, make it difficult for Asian nations, particularly Southeast Asian nations, to avoid concern that the PRC or Japan might replace America and Russia as the dominant force in East Asia.

The uncertainty has spurred Southeast Asian nations to work toward establishing an Asian security system in the post-Cold War era.

When President Lee Teng-hui of the Republic of China met with a U.S. delegation "At a Crossroads in American Policy Toward China: Rebuilding a Consensus," on September 4, 1992, he mentioned the necessity of establishing an Asian-

Part Time ADMINISTRATIVE ASSISTANT

Downtown property management firm seeks motivated, organized self-starter who is able to prioritize workload to fill a part time administrative assistant position (20hrs. per week). Secretarial & typing skills, familiarity with DOS, Windows software, and basic knowledge of bookkeeping, accounts payable & Receivable, are important. Send cover letter & resume to Sullivan Properties, Inc., 200 State St., Boston, MA 02109. Equal opportunity employer.

NO PHONE CALLS PLEASE

Town of Brookline
Building Department

MAINTENANCE CRAFTSMAN

Responsibilities: Painting, plastering, general Carpentry and various other duties that may be assigned by the Director. A valid Massachusetts drivers license is required and will be required for continuous employment. Applicant must have at least five (5) years experience. Salary: \$25,000/year. Send resume to Personnel Director, Town of Brookline, 333 Washington Street, Brookline, MA 02146 by February 22, 1994.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

Massachusetts General Hospital

Cytotechnologist

The MGH Cytopathology Laboratory examines over 35,000 cases annually with 25%-30% from a wide range of non-gynecologic sites. The variety, complexity and unusual cytologic entities diagnosed make MGH an exceptionally interesting laboratory experience.

In addition to the examination of gynecologic and non-gynecologic samples, cytotechnologists assist in the preparation and rapid interpretation of samples from our busy, fine needle aspiration biopsy services, teach pathology residents, and prepare and present laboratory educational seminars. Successful candidates will also be encouraged to develop special projects. The team of cytotechnologists is supported by secretarial and technical staffs.

Clinical Social Worker Cancer Center Program Development

This is an opportunity to develop and grow our new Patient Network Volunteer Program within the Cancer Center at MGH. If you are an extremely creative professional who is excited by the challenge of program development within a major cancer treatment center, this is an opportunity that offers a unique level of reward. Specific responsibilities include defining program parameters, recruiting and training volunteers, program marketing and related patient services.

We seek an LICSW with strong clinical and crisis intervention skills. The ability to plan, manage, and evaluate programs, knowledge of self-help organizations, and excellent leadership skills are required. Experience working with chronic illness is also important.

Please send resumes to: Mandy Sheriff, Recruiter, Employment, Massachusetts General Hospital, SP16, 101 Merrimac St., Boston, MA 02114. Fax (617) 724-2266.

Proudly pursuing equal opportunity and affirmative action

For the Good of Mind, Body and Spirit
THE MGH HEALTH AFFILIATES

STAFF COUNSEL

Provide legal services to the Authority as requested by the General Counsel, Deputy General Counsel, and Associate General Counsel in areas of public construction. The selected candidate will assist in dispute resolution pertaining to design errors and omissions, construction and warranty claims through ADR methods and litigation. Will conduct litigation in court and before administrative bodies under the direction of senior-level attorneys. Familiarity with public construction projects (governed by M.G.L. chapters 30 and 149) and admission to Mass. bar required. A minimum of one year of litigation or comparable experience before an administrative agency preferred.

Send resume to the Human Resources Department, MWRA, Charlestown Navy Yard, 100 First Avenue, Boston, MA 02129. FAX: 617-241-6200. EOE/AA. Women and minorities are strongly encouraged to apply



MASSACHUSETTS WATER
RESOURCES AUTHORITY

Marketing Coordinator

Position requires BA in Marketing or related field plus 2 year's experience as a Marketing Coordinator or Technical Writer in architectural/engineering firm. Tasks involve proposal coordination, technical writing, and marketing materials coordination. Must have Aldus PageMaker experience in PC-DOS based system as well as graphic capabilities

Qualified candidates send resumes and letters of interest to Judith Kavanaugh, HR Manager, S E A Consultants, Inc. 485 Mass. Ave., Cambridge, MA 02139. An equal opportunity employer.

HOUSING FOR ELDERLY Bethany Homes, Inc. (HUD) Mission Towers, Inc. (MHFA) Haverhill, MA 01830

Minority Elderly Encouraged
To Apply - CALL: Deanna
(508) 374-2168

Equal Opportunity Housing Provider



APPLICATIONS COORDINATOR

Responsibilities include: processing incoming applications, answering applicant inquiries and making recommendations relevant to preferences and priorities for Authority run programs.

Acceptable applicants must have a minimum of 3 years relevant work experience, basic computer skills, good office and organizational skills, mathematical ability, be detail oriented and have strong interpersonal skills. Knowledge of Public Housing regulations essential. Salary \$22,660.

Submit resume by March 14, 1994 to Matthew Baronas, Director of Management, Brookline Housing Authority, 90 Longwood Avenue, Brookline MA 02146. No phone calls please.

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



MASS HIGHWAY

James J. Kerasiotes
Secretary of the Massachusetts
Executive Office of Transportation

Laurinda T. Bedingfield
Massachusetts Highway Department Commissioner

Central Artery/Tunnel

The largest public works project of its kind in the U.S. today, Boston's \$7.7 billion Central Artery/Tunnel will create a safer, more efficient highway, improve airport access, and create acres of open space where an elevated roadway now stands.

SECRETARIES -

Immediate opportunities for experienced secretaries. Must have experience in advanced WordPerfect 5.1, Lotus 1-2-3 and dBase. Requires 60 WPM typing and good organizational and communication skills. Minimum 2 years' secretarial experience; construction background preferred. Some positions are located on construction sites. We offer competitive salaries and a comprehensive benefits package.

Please send resume and salary history to:

BECHTEL/PARSONS BRINCKERHOFF

(A Joint Venture of Bechtel Corporation and Parsons Brinckerhoff Quade & Douglas, Inc.)

Human Resources, Dept. SAM40304

One South Station, Boston, MA 02110

An Equal Opportunity Employer

BOSTON BALLET SYSTEMS MANAGER

Immediate opening for full-time Computer System Manager. Responsibilities include: Management of VAX/VMS system with a 55-node Pathworks network; Provide user training in Windows, Excel and Word; Configuration, distribution, and software management of PC's; and oversight of the Telephone Systems. Salary range of mid-thirties plus benefits. Send resume and salary history to Nancy Lewis, Boston Ballet, 19 Clarendon St., Boston, MA 02116. Equal Opportunity Employer

continued on page 4

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY
TRANSPORTATION BUILDING
10 PARK PLAZA
BOSTON, MASSACHUSETTS 02116-3975
NOTICE TO BIDDERS

Sealed bids for MBTA Contract No. S9CN09, Blue Line Modernization, Wonderland Station, Revere, Massachusetts (Class 7 - Buildings - Project Value 73.00) will be received by the Manager of Contract administration, at the Contract Administration Office, 5th Floor, Room 5610, Transportation Building, 10 Park Plaza, Boston, Massachusetts, 02116-3975, until two o'clock (2:00 p.m.) on April 5, 1994. Immediately thereafter, in a designated room, the Bids will be opened and read publicly.

The work consists of the complete modernization and partial reconstruction of the station; including complete platform and gradebeam replacement, new platform extensions, replacement of interior/exterior finishes and fixtures, lighting, communications, mechanical systems, fencing, station area trackwork and lengthening of the adjacent layup track.

Each prospective Bidder proposing to bid on this Project must be prequalified in accordance with the Authority's "Procedures Governing Classification and Rating of Prospective Bidders". Copies may be obtained from the contract Administration Office at the above address. Requests for Prequalification for this Project will not be accepted by the Authority after the tenth (10th) day preceding the date set for the opening of Bids.

Prequalified Bidders may obtain from the contract Administration Office a "Request for Bid Form" which must be properly filled out and submitted for approval.

Bidding documents may be obtained from the Contract Administration Office at the address above from 8:30 a.m. to 4:00 p.m., after March 3, 1994, Monday through Friday, at a charge of \$100.00 per copy. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, BIDDING AND CONTRACT REQUIREMENTS AND DIVISION 1 - GENERAL REQUIREMENTS dated November 1983, is available at a charge of \$5.00 per copy. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, CONSTRUCTION, dated January 1980, is available at a charge of \$15.00 per copy. Bidding documents will be mailed by parcel post upon request and receipt of an additional fee of \$25.00, payable by a separate check. If requested, documents will be forwarded by Air Freight, where such service is available, at the expense of the plan holder. NONE OF THE THESE CHARGES ARE REFUNDABLE.

Bidders attention is directed to Appendix 1, Goals and Time tables for Female and Minority Participation in the Construction Industry; and to Appendix 2, Supplemental Equal Employment Opportunity, Anti-Discrimination, and Affirmative Action program in the Specifications. In addition, pursuant to the requirements of Appendix 3, Disadvantaged Business Enterprise (DBE) Participation provision, Bidders must submit an assurance with their Bids that they will make sufficient reasonable efforts to meet the stated DBE goal of 16 percent.

Bidders will affirmatively ensure that in regard to any Contract entered into pursuant to this solicitation, minority and female construction contractors will be afforded full opportunity to submit Bids and will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, sex, age, or national origin in consideration for an award.

Bidders will be required to comply with Federal Equal Employment Opportunity Regulations and the President's Executive Order No. 11246 and any amendments or supplements thereto.

The Authority will conduct an inspection tour of the site on March 23, 1994. Bidders are requested to be present in front of the Wonderland Station main entrance at 9:00 a.m. to participate in the tour. Bidders are advised that they should have representation at this tour as no extra visits are planned.

A prebid conference will be held on March 24, 1994 at 10:00 a.m. at the office of the Project Manager, Mr. William T. Howell, Jr., 21 Arlington Avenue, Charlestown, MA 02129 (Telephone Number (617) 722-5806). Any request for interpretation of plans and specifications should be submitted in writing at the same time.

This Contract is subject to minimum State wage rates as well as all other applicable labor laws.

Bidders will be required to certify as part of their Bid that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the work.

Bid Guaranty shall consist of a bid deposit in the amount of five (5) percent of the value of the bid, in the form of a bid bond, cash, certified check, treasurer's or cashier's check.

The successful Bidder shall be required to furnish a Performance Bond and a Labor and Materials Payment Bond each for the full amount of the Contract Price.

The Authority reserves the right to reject any or all Bids, to waive informalities, to advertise for new Bids or proceed to do the work otherwise, as may be deemed to be in the best interests of the Authority.

Plans and specifications may also be viewed at the following locations:

Massasolet Community College
MBTA Resource Center
One Massasolet Boulevard
Brockton, MA 02402

Contractor's Association of Boston
25 Centre Street
Roxbury, MA 02119

Women's Business Enterprise Alliance
P.O. Box 132
385 Blue Hill Drive
Westwood, MA 02090

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY

DATE: March 2, 1994
By: John J. Haley, Jr.
General Manager

MALDEN

Brand new 5 bedroom with 2 full baths and 2 laundry rooms. close to T. \$179,900. 300 Bainbridge St. 331-4561.

Tri-City Mental Health & Retardation Center, a community based human service organization which provides a wide range of mental health, mental retardation and other social services, has the following positions available:

Emergency Respite Program

Two (2) Master's-level positions available in 24-hour, 4-bed facility for psychiatrically impaired adults. Master's degree in Psychology or related Human Service field required.

COORDINATOR - Responsible for coordination and operation of service plus admissions. Two years of post-graduate experience, including supervisory, are necessary.

CLINICIAN - Responsible for admissions and coordination of services during evenings, Monday through Friday, 7-11 p.m. One year clinical experience necessary.

Crisis Clinician

Provide case management and short-term aftercare planning and services to insure adjustment of recently discharged people from psychiatric hospital to community. Will provide as needed crisis intervention, advocacy, and referral to mental health and social services. MSW degree and LCSW required.

Supported Housing Counselor

Provide supportive services to six individuals with psychiatric disabilities living in apartment. Level of assistance varies according to consumer needs. Two part-time (20 hrs./wk.) positions available. BA in Human Services, Associates degree or high school diploma with several years relevant experience required.

Van Driver

Transport clients from Day Programs to place of residence and participate in program activities for adults with psychiatric disabilities. Part-time (13 hrs./wk.). HS diploma, MA driver's license required. \$7.65/hour.

Please send your resume by February 25, to: Human Resources, Tri-City Mental Health and Retardation Center, 140A Ferry Street, Malden, MA 02148. AA/EQE.

The next issue of Sampan will be published on March 18, 1994. Press releases and advertisements which require typesetting or artwork are accepted up to Friday, March 11, 1994. Camera-ready ads are accepted up to Monday, March 14, 1994.

Please note: Calendar items are accepted up to Friday, March 11, 1994 for the March 18, 1994 edition.

Property Manager

Experienced, sophisticated Property Manager to oversee marketing, rent-up, operation of new affordable housing on Beacon Hill for working families and persons living with AIDS. Must have prior supervisory experience in rent-up, site management, service coordination and be able to both follow direction and take charge. Resume (w/sal. history) only to:

M.L., Rogerson House
434 Jamaicaaway
Boston, MA 02130

Equal Opportunity Employer

Considering this is an ad about
diversity, it only makes sense that we
give you two ways to look at it.

"Working Together."

A special section on
diversity in the workplace.

In this Monday's
Boston Globe.

Diversity. The idea of creating a workplace that reflects the world. In this special section called "Working Together," you'll read about diversity as it's defined today, the failure of Affirmative Action, companies that actually welcome older workers, even how people are dressing for work these days. Employers have a different mentality today. "Working Together" will help you prepare for it.

The Working Together
Diversity Job Fair.

9 a.m. to 5 p.m.

The Park Plaza Castle
130 Columbus Ave.

Wednesday, March 9

Employers today are looking to bring a cultural richness to their workplaces. They're looking for talent and they don't care what package it comes in. They could be looking for you. At the Working Together Diversity Job Fair, you can meet some of these employers. Talk to them about today's workforce, how it's different, and how you can be a part of it. Don't miss it.

The Boston Globe
And Nowhere Else.

**MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION
AUTHORITY
TRANSPORTATION BUILDING
10 PARK PLAZA
BOSTON, MASSACHUSETTS 02116-3975
NOTICE TO BIDDERS**

Sealed bids for MBTA Contract No. S9CN08, Blue Line Modernization, Revere Beach Station, Revere, Massachusetts (Class 7 - Project Value 71.20) will be received by the Manager of Contract Administration, at the Contract Administration Office, 5th Floor, Room 5610, Transportation Building, 10 Park Plaza, Boston Massachusetts, 02116-3975, until two o'clock (2:00 p.m.) on March 23, 1994. Immediately thereafter, in a designated room, the Bids will be opened and read publicly.

Work consists of Revere Beach station selective demolition, removal of walls, floors, roof and plaza and reconstruction of the station and plaza, with extended platforms.

Each prospective Bidder proposing to bid on this Project must be prequalified in accordance with the Authority's "Procedures Governing Classification and Rating of Prospective Bidders". Copies may be obtained from the contract Administration Office at the above address. Requests for Prequalification for this Project will not be accepted by the Authority after the tenth (10th) day preceding the date set for the opening of Bids.

Prequalified Bidders may obtain from the contract Administration Office a "Request for Bid Form" which must be properly filled out and submitted for approval.

Bidding documents may be obtained from the Contract Administration Office at the address above from 8:30 a.m. to 4:00 p.m., after February 23, 1994, Monday through Friday, at a charge of \$100.00 per copy. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, BIDDING AND CONTRACT REQUIREMENTS AND DIVISION 1 - GENERAL REQUIREMENTS dated November 1983, is available at a charge of \$5.00 per copy. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, CONSTRUCTION, dated January 1980, is available at a charge of \$15.00 per copy. Bidding documents will be mailed by parcel post upon request and receipt of an additional fee of \$25.00, payable by a separate check. If requested, documents will be forwarded by Air Freight, where such service is available, at the expense of the plan holder. NONE OF THE THESE CHARGES ARE REFUNDABLE.

Bidders attention is directed to Appendix 1, Goals and Time tables for Female and Minority Participation in the Construction Industry; and to Appendix 2, Supplemental Equal Employment Opportunity, Anti-Discrimination, and Affirmative Action program in the Specifications. In addition, pursuant to the requirements of Appendix 3, Disadvantaged Business Enterprise (DBE) Participation provision, Bidders must submit an assurance with their Bids that they will make sufficient reasonable efforts to meet the stated DBE goal of 16 percent.

Bidders will affirmatively ensure that in regard to any Contract entered into pursuant to this solicitation, minority and female construction contractors will be afforded full opportunity to submit Bids and will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, sex, age, or national origin in consideration for an award.

Bidders will be required to comply with Federal Equal Employment Opportunity Regulations and the President's Executive Order No. 11246 and any amendments or supplements thereto.

The Authority will conduct an inspection tour of the site on March 10, 1994. Bidders are requested to be present in front of the Revere Beach Station main entrance at 9:00 a.m. to participate in the tour. Bidders are advised that they should have representation at this tour as no extra visits are planned.

A prebid conference will be held on March 11, 1994 at 10:00 a.m. at the office of the Project Manager, Mr. William T. Howell, Jr., 21 Arlington Avenue, Charlestown, MA 02129 (Telephone Number (617) 722-5806). Any request for interpretation of plans and specifications should be submitted in writing at the same time.

This Contract is subject to minimum State wage rates as well as all other applicable labor laws.

Bidders will be required to certify as part of their Bid that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the Work.

This Contract is subject to Federal wage and hour laws and State minimum wage rates as well as all other applicable labor laws.

Bidders will be required to certify as part of their Bids that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the work.

Bid guaranty shall consist of a bid deposit in the amount of five (5) percent of the value of the bid, in the form of a bid bond, cash, certified check, treasurer's or cashier's check.

The successful Bidder shall be required to furnish a Performance Bond and a Labor and Materials Payment Bond each for the full amount of the Contract Price.

The Authority reserves the right to reject any or all Bids, to waive informalities, to advertise for new Bids or proceed to do the work otherwise, as may be deemed to be in the best interests of the Authority.

Plans and specifications may also be viewed at the following locations:

**Massasoit Community College
MBTA Resource Center
One Massasoit Boulevard
Brockton, MA 02402**

**Contractor's Association of Boston
25 Centre Street
Roxbury, MA 02119**

**Women's Business Enterprise Alliance
P.O. Box 132
385 Blue Hill Drive
Westwood, MA 02090**

**MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY
DATE: February 21, 1994
By: John J. Haley, Jr.
General Manager**

Executive Director

A non profit community base membership organization serving the New England area is seeking an experienced Executive Director with strong grant writing and fundraising skills. Applicants must also have knowledge of asian American history and communities. qualif. include B.A./B.S.; 3 yrs. of experience in community non profit area; administrative, development, planning and communication skills. Salary & benefits are competitive. Send resume to: Search Committee Asian American Resource Workshop 160 Kneeland St. Boston, MA 02111. No Phone Calls.

ELEMENTARY PRINCIPAL AMHERST PUBLIC SCHOOLS Amherst, MA

The Amherst Public School District is seeking qualified applicants for the position of Principal for the Wildwood Elementary School to begin July 1, 1994. School opened in 1970 and presently has 605 culturally and linguistically diverse Pre-K to 6th grade students. A full-time Asst. Principal is also present. Community, staff and students have high expectations for leadership in this position. District has strong commitment to high academic standards and multicultural education. Graduate degree, prior elementary teaching experience and Massachusetts certifiability is required - administrative experience preferred. Salary range is \$52,000 to \$62,000. For application contact Dr. Gus A. Sayer, Superintendent, 170 Chestnut St., Amherst, MA 01002. *Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. Candidates of color and from other under represented groups are encouraged to apply. Position closes April 1, 1994.*

HEALTHY MEN 18-30

\$750

We're seeking healthy men between 18-30 for drug-free study on circadian rhythms and sleep at Brigham and Women's Hospital. Participants benefit from free medical evaluation and will be compensated up to \$750 for their stay in the lab for 11 days. Fluency in English required.

Call Johnette at 617-732-4311.



BRIGHAM & WOMEN'S HOSPITAL

CALENDAR

"Will China Remain Communist?": A lecture by **Ross Terrill** March 10 at 6 pm at the Chinese Culture Institute, 276 Tremont St., Boston. Terrill, a research associate at Harvard University's East Asian Research Center, is the author of a number of books on China, including "Mao: A Biography, and "Madam Mao, the White Boned Woman." "What is going to happen to China is the question that Terrill will tackle in the lecture. Terrill has travelled widely and often in China and has managed to be there at its most crucial moments. Donation requested is \$12 in advance, \$10 at the door, \$5 for students with ID. Send reservations before March 6. A reception will follow. For info call 542-4599.

EDI Programmer Analyst

Our MIS Department has an opening for an experienced EDI Programmer Analyst. Responsibilities will include translator GENTRAN administration activities, maintaining UPC Catalogs on the QRS and GE networks, and developing and maintaining EDI interfaces with other business application systems. The ideal candidate will possess a 4-year college degree or equivalent; 4-5 years' MIS experience with strong COBOL, VSAM and MVS/JCL skills; 2-3 years' EDI experience with quick response, POS, automatic replenishment, purchase order and financial transaction sets; data mapping; GENTRAN translation of software; and business knowledge of Order Processing and Distribution systems from a manufacturer perspective. Experience with PC application development and data communication preferred.

To join us send your resume with salary history to The Rockport Company, 220 Donald J. Lynch Blvd., Marlboro, MA 01752, Attention: Human Resources Department. An Equal Opportunity Employer M/F/D/V. No phone calls or agencies, please.

Rockport®



Massachusetts General Hospital

NURSE PRACTITIONERS

Practice in an expanded role in one of these challenging positions. A Master's degree in Nursing and NP certification are required.

REVERE HEALTH CENTER Pediatrics

Working 32 hours per week, this NP will serve a multi-cultural pediatric/adolescent population. Responsibilities include primary and episodic care and community outreach. Pediatric experience required.

INFECTIOUS DISEASE

Work with a multidisciplinary team in the evaluation and primary care management of patients with HIV-infection. Certification as an Adult or Family Nurse Practitioner required; experience with HIV patients preferred.

CLINICAL NURSE SPECIALIST Neuroscience

Practice model development, new program development, quantitative and qualitative analysis of clinical outcomes are the components of this position. Clinical expert in neuroscience nursing (certification preferred), leadership experience, and MSN required.

NURSE LEADER Radiation Oncology

Combine clinical and managerial responsibilities to support nursing care of patients undergoing radiation therapy.

With clinical experience in oncology (radiation oncology preferred) and demonstrated leadership ability, you will develop effective patient care systems and provide nursing leadership in this fast-paced environment. As a key contributor to Radiation Oncology, a major component of the MGH Cancer Center, you will become part of a team treating an average of 200 patients per day. BSN and Master's degree required.

For the above four positions, please direct resumes to Beverly K. Cunningham, RN Manager, Nurse Recruitment.

STAFF NURSES

Medical

This part-time position requires 12-hour weekend day shifts (every other weekend) and day/evening rotation during the week. A minimum of one year of acute med/surg experience required.

Medical Resource Team

Provide care on various medical units as patient care needs demand. Part-time, day/night rotation; 1 year acute care med/surg experience required.

Pediatrics

Per diem positions available for day/night shifts. Acute care pediatric experience required.

SURGICAL TECHNOLOGIST Endoscopy

This 32 hour position involves working primarily in ERCP. One year surgical tech experience and certification required. For the above four positions please direct resumes to Bonnie Hart, RN.

UNIT SECRETARY

10:00am to 2:00pm, Monday - Friday. Duties include copying Physicians' orders and answering busy telephones. Candidates must be detail-oriented with strong customer service skills. Ability to work in a fast-paced environment and handle multiple tasks is essential. Health care and clerical experience is preferred.

NURSING ASSISTANTS

Part-time, 28 hours; day/evening and day/evening/night rotations. Candidates must be certified nursing assistants; acute care experience preferred.

For the above two positions, please direct resumes to Leslie Warner, Recruiter.

Please send resumes, indicating the appropriate contact, to, Massachusetts General Hospital, Employment, SP13, 101 Merrimac St., Boston, MA 02114. Proudly pursuing equal opportunity and affirmative action.

For the Good of Mind, Body and Spirit!



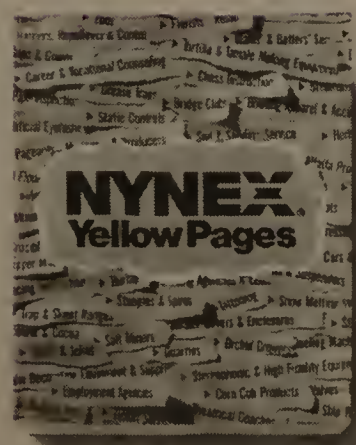
New England Telephone

A **NYNEX** Company



© 1994 Nynex Corporation. New England Telephone and NYNEX are registered service marks of Nynex.

NYNEX®



現在只需以 **NYNEX** 這個名字，便可將您的電話接駁到任何地方，同時享受到
電話諮詢服務、資料網絡系統、無線通訊和其他多種資訊服務。
「訊息傳達繫情誼」是我們一向的宗旨，我們會繼往開來，令您獲得更多方便。

社區活動及簡訊

華美福利會二月份

服務及課程

地址：華埠泰街九十號

☆英語班

改進英語聽、說、讀、寫能力，使你在日常生活中獲得幫助並進一步參加免費技能訓練和入學深造。每星期上課四天。根據課程，小班教授。

☆國語會話班

由有經驗國語教師教授，小班教學，編寫課程教授國語發音及交談技能。每週二、四晚六至八時。

☆公民入籍班及入籍考試

本會舉辦每月公民入籍班，共八堂，由經驗教師教授，考試合格率高。

華美福利會已獲授權為波士頓區的入籍考試中心，你可以在華美福利會參加有關英語能力及美國歷史與政府部份的入籍考試。

☆免費建築學徒先修班

課程為期十週，上課時間：星期二及星期四晚上六時至九時及五個星期六整天。

上課地點：Madison Park High School。入學資格：高中畢業文憑（國內外均可）或GED中上英語能力，男女均歡迎。本課程為麻省高速公路局資助，有興趣者請電黃小姐：426-9492。或親臨華美福利會：（泰街九十號）查詢。

☆免費校外高中中文憑班
資格：十九歲或以上，有中等高級以上英文程度，並有一年以上全職工作生活經驗及能勤奮獨立向學者。詳情請致電華美福利會：426-9492 李陳華英女士查詢。

☆報稅服務
由本月起本會開始接受報稅，該服務包括填報聯邦稅、州稅、影印及解答有關之稅局文件及書信等。請帶備有關文件於下列時間前來辦理報稅手續。

日期至四月十日止，上午九時至十一時半及下午一時至四時半，查詢電話：426-9492。

☆華美福利會糧食派發

日期：三月廿四日上午十時半
資格：華埠低收入家庭
注意：只限有卡人士，未登記者請從速辦理。

華美福利會還有多項社區服務，如協助辦理各項移民簽證、房屋申請、職業介紹、老人福利、諮詢轉介輔導、翻譯公証等服務。

建橋者

成人英文班招生

建橋者——基督教華人社區服務中心的成人英文班現接受春季學期（三月至八月）報名，該中心的成人英文班著重實用英語，研討如何溝通及適應中美文化，有優良的教師，選用新式教材，並有可能安排個別補習及轉介服務，英文班現分三級，星期一至星期五每日上課，時間分別有上午八時至十時、十一時至十二時半、下午十二時四十五分至二時十五分、四時至六時及六時十五分至七時四十五分，學費每月只收五十元，書費十二元至廿元（可用一學期或一年），報名費五元（恕不退還）。

欲知詳情或報名者，請到波士頓夏利臣街二百二十號（大同村）建橋者辦事處，或電（617）426-1070查詢。

幼稚園 K2 上午班
建橋者特別為上午班幼稚園 K2 學生新成立幼稚園 K2 上午班課餘活動班。逢星期一至五下午十二時十五分至五時卅分上課。學費按家庭入息計算，每星期廿五元至九十五元，兄弟姊妹可獲折扣。

現有五至十歲課餘班亦招收下學期學生，歡迎 K2 至四年級學生報名就讀，逢星期一至五下午二時卅分至五時卅分上課，學費按家庭入息計算，每星期十八元至六十元，兄弟姊妹可獲折扣。

課餘活動班
課餘班的老師具有中英雙語及雙重文化。課程包括做功課、英文閱讀、電腦、科學、美術手工、興趣小組及品格培養，並供應營養小食。

報名時間：星期一至五下午四時至五時，星期五下午四時至六時，報名從速。

欲知詳情請電（617）426-1070 或往波士頓夏利臣街二百二十號（大同村）建橋者辦事處查詢。

波士頓僑教中心及
第二圖書館
九四年三月份活動

氣功班
由中國新移民林廣智師父授課，教授「大雁動功」、「香功」等，上課在中心大廳，時間為每星期日下午四時至五時半，每期十堂課，學費一百元，即日起接受報名。

欲知詳情請電（617）426-1070

或往波士頓夏利臣街二百二十號（大同村）建橋者辦事處查詢。

波士頓僑教中心及 第二圖書館

九四年三月份活動

氣功班

由中國新移民林廣智師父授課，教授「大雁動功」、「香功」等，上課在中心大廳，時間為每星期日下午四時至五時半，每期十堂課，學費一百元，即日起接受報名。

週末廣東話班
由經驗教師教授廣東會話，時間為每星期六下午十二時至一時半，每期十堂課，學費六十元。

週末國語班
由經驗教師周蘭京教授拼音、國語會話，時間為每星期日下午十二時至一時半，每期十堂課，學費六十元。

第八期交際舞班
三月十三日開課（共八堂），由馬衛平先生授課，分初級、中級、中級二、三級授課內容包括：CHA-CHA, SWING, TANGO, WALTZ, FOXTROT，上課地點在中心大廳，時間為每星期日上午十一時半至下午三時四十五分，學費四十八元（學生四十元）。

初、高級美術班
由畫家葉樹和女士教授素描、色彩，每星期日下午一時三十分至三時（初班）、三時三十分至五時（高班），每月四堂（三十元），報名從速。

第九期英文班
報名時間：九四年二月二十三日
上課時間：九四年三月八日至九四年五月十三日，每週上課四天（星期二至五）。

初級班：上午十一時半至一時；中級班：上午十時至十一時半；高級班：下午一時半至三時；夜間班下午四時至五時半。全期十週，學費七十五元，每班僅收學生二十名，名額有限，報名從速。

初級班：上午十一時半至一時；中級班：上午十時至十一時半；高級班：下午一時半至三時；夜間班下午四時至五時半。全期十週，學費七十五元，每班僅收學生二十名，名額有限，報名從速。

初級班：上午十一時半至一時；中級班：上午十時至十一時半；高級班：下午一時半至三時；夜間班下午四時至五時半。全期十週，學費七十五元，每班僅收學生二十名，名額有限，報名從速。

初級班：上午十一時半至一時；中級班：上午十時至十一時半；高級班：下午一時半至三時；夜間班下午四時至五時半。全期十週，學費七十五元，每班僅收學生二十名，名額有限，報名從速。

《中國現狀》研討會

中華藝苑於三月十日星期四晚六時舉行中國現狀研討會。主講人是哈佛大學東亞研究中心的羅斯·特瑞爾，講題是「中國是否將保持共產主義」。他將分析在鄧小平健康欠佳和中國經濟自由發展而政策禁固仍多的形勢下，中國將會發生何種情況，將回顧中國自毛澤東的文化革命、鄧小平東山再起、至到天安門廣場鎮壓的歷史。

研討之後有冷餐會。捐助費：十二元，學生憑身份證五元。詳情請洽朱蓉（617）542-4599。

免費英文輔導
紐英倫醫院（New England Medical Center）每週一晚六時至八時將有英文作為第二語言輔導，地點在華盛頓街七五五號的一層飯廳。輔導免費，歡迎大家參加。詳情可洽：526-5213。

婦女網絡研討會
國際多文化婦女網絡於三月二十六日星期六下午一時召開研討會，題目是「國家發展如何影響婦女？」歡迎任何背景的婦女參加，研討會免費，地點在劍橋區 46 Pleasant St. 的婦女中心。詳情可洽（617）354-8807。

南灣青年會
南灣青年會華埠健康起點計劃三月起開始兩項社區活動計劃：
婦女健康教育及支持組
對象是十五至四十四歲育齡婦女，主題是婦女健康，如營養、健美方面的英語作為第二語言課程等，三月七日開始。
少年健康及就業準備組
對象是十五至十九歲的男女青少年，重點在於營養、就業諮詢、體格健美鍛煉等。
詳情請洽 Liz Wing 426-2237，或至華埠泰街四十八號南灣青年會問詢和註冊。

成人學院集會
如今，幾乎半數高等學院學生是成年人，其中有將子女養大後重返學校的婦女，有未曾獲得正規教育的專業人士，還有閑下來可以去掙學位的老年人，成千上萬的成人學生正在本地的高等學院和培訓班中學習。
大波士頓成人學院集會將於三月八日（星期二）在波士頓漢斯展覽中心（The Hynes Veterans Memorial Convention Center）舉行，時間是中午至下午三時，以及四時半至晚七時，免費入場。有興趣前往者可會見來自五十餘所學院和培訓班的代表，並參加如何資助大學教育的講座。
此活動由麻州大學波士頓分校和高等教育信息中心共同舉辦。詳情可洽：Tusi Gastonguay (617) 287-6114。

李美華
Virginia Lee, Attorney at Law
（前麻州助理檢察官）
個人傷害 意外傷害死亡
汽車意外 產品傷害
跌倒傷害 不法解僱
醫療失誤 工業傷害
鉛漆中毒 複雜民事訴訟
以上案件，成功之後才收費
☆ 與重要法律事務所聯合服務。
☆ 亦服務環保，移民及一般案件。
☆ 有國、粵、台山話翻譯。
☆ 可在麻州康可或市中心辦公室，或其它地點約談。

Virginia Lee, Attorney at Law
（Former Assistant Attorney General Commonwealth of Massachusetts.）
Personal Injury Wrongful Death
Automobile Accidents Defective Products
Fall Down Injuries Wrongful Employment Termination
Medical Malpractice Industrial Accidents
Lead Paint Poisoning Complex Civil Litigation
Contingent Fee Basis
In association with a premiere litigation firm.
General Practice, Environmental and Immigration Law services also available.
Interviews in Boston or Concord, MA, or other locations if needed.
Translation available, Mandarin, Cantonese, Toisanese.
Flynn, Sheridan and Tabb, One Boston Place,
Boston, MA 02108
（corner of Washington Street and State Street）
Tel: (617) 720-2700

Virginia Lee, Attorney at Law
（Former Assistant Attorney General Commonwealth of Massachusetts.）
Personal Injury Wrongful Death
Automobile Accidents Defective Products
Fall Down Injuries Wrongful Employment Termination
Medical Malpractice Industrial Accidents
Lead Paint Poisoning Complex Civil Litigation
Contingent Fee Basis
In association with a premiere litigation firm.
General Practice, Environmental and Immigration Law services also available.
Interviews in Boston or Concord, MA, or other locations if needed.
Translation available, Mandarin, Cantonese, Toisanese.
Flynn, Sheridan and Tabb, One Boston Place,
Boston, MA 02108
（corner of Washington Street and State Street）
Tel: (617) 720-2700

Virginia Lee, Attorney at Law
（Former Assistant Attorney General Commonwealth of Massachusetts.）
Personal Injury Wrongful Death
Automobile Accidents Defective Products
Fall Down Injuries Wrongful Employment Termination
Medical Malpractice Industrial Accidents
Lead Paint Poisoning Complex Civil Litigation
Contingent Fee Basis
In association with a premiere litigation firm.
General Practice, Environmental and Immigration Law services also available.
Interviews in Boston or Concord, MA, or other locations if needed.
Translation available, Mandarin, Cantonese, Toisanese.
Flynn, Sheridan and Tabb, One Boston Place,
Boston, MA 02108
（corner of Washington Street and State Street）
Tel: (617) 720-2700

Virginia Lee, Attorney at Law
（Former Assistant Attorney General Commonwealth of Massachusetts.）
Personal Injury Wrongful Death
Automobile Accidents Defective Products
Fall Down Injuries Wrongful Employment Termination
Medical Malpractice Industrial Accidents
Lead Paint Poisoning Complex Civil Litigation
Contingent Fee Basis
In association with a premiere litigation firm.
General Practice, Environmental and Immigration Law services also available.
Interviews in Boston or Concord, MA, or other locations if needed.
Translation available, Mandarin, Cantonese, Toisanese.
Flynn, Sheridan and Tabb, One Boston Place,
Boston, MA 02108
（corner of Washington Street and State Street）
Tel: (617) 720-2700

Virginia Lee, Attorney at Law
（Former Assistant Attorney General Commonwealth of Massachusetts.）
Personal Injury Wrongful Death
Automobile Accidents Defective Products
Fall Down Injuries Wrongful Employment Termination
Medical Malpractice Industrial Accidents
Lead Paint Poisoning Complex Civil Litigation
Contingent Fee Basis
In association with a premiere litigation firm.
General Practice, Environmental and Immigration Law services also available.
Interviews in Boston or Concord, MA, or other locations if needed.
Translation available, Mandarin, Cantonese, Toisanese.
Flynn, Sheridan and Tabb, One Boston Place,
Boston, MA 02108
（corner of Washington Street and State Street）
Tel: (617) 720-2700

Virginia Lee, Attorney at Law
（Former Assistant Attorney General Commonwealth of Massachusetts.）
Personal Injury Wrongful Death
Automobile Accidents Defective Products
Fall Down Injuries Wrongful Employment Termination
Medical Malpractice Industrial Accidents
Lead Paint Poisoning Complex Civil Litigation
Contingent Fee Basis
In association with a premiere litigation firm.
General Practice, Environmental and Immigration Law services also available.
Interviews in Boston or Concord, MA, or other locations if needed.
Translation available, Mandarin, Cantonese, Toisanese.
Flynn, Sheridan and Tabb, One Boston Place,
Boston, MA 02108
（corner of Washington Street and State Street）
Tel: (617) 720-2700

普天壽

普天壽財務保險公司成立於1875年，是全美國規模最大的保險公司，為客戶創造財富，經營穩健，聲名卓著。現有資產1891億美元。資產管理總額超過2830億。在全美有一千三百多個分行，兩萬餘名保險經紀。全美五分之一人投保本公司。我們將普天壽一貫關懷，親切及高品質的服務態度帶到華裔社區。現在為擴充服務，特成立波士頓分行，位於波士頓中國城的醉夢街(Tremont)及波也士頓街(Boylston) 交叉口。服務新英格蘭亞裔。

歡迎您在周日或周末到華埠購物時順道光臨指教，或寄來索取免費中文或英文投資或保險資料。

我們的服務項目：

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 全套家庭財務計劃 | <input type="checkbox"/> 子女教育基金 |
| <input type="checkbox"/> 儲蓄人壽 | <input type="checkbox"/> 遺產免稅計劃 |
| <input type="checkbox"/> 醫療保險 | <input type="checkbox"/> 員工福利計劃 |
| <input type="checkbox"/> 房屋貸款 | <input type="checkbox"/> 房屋貸款保險 |
| <input type="checkbox"/> 事業保險 | <input type="checkbox"/> 退休計劃 |
| <input type="checkbox"/> 汽車房屋保險 | <input type="checkbox"/> 免稅投資 |
| <input type="checkbox"/> 共同基金 | <input type="checkbox"/> 參加普天壽工作行列 |
| <input type="checkbox"/> 傷殘收入保障 | |

中文姓名 _____ 英文姓名 _____
 生日 _____ 工作電話 _____ 家中電話 _____
 地址 _____

普天壽財務保險公司 波士頓分行

The Prudential
 80 Boylston Street, Suite #102
 Boston, MA 02116

穩若磐石 · 誠信可靠

The Prudential

普天壽 — 全美資產最多的保險公司



The Prudential Insurance & Financial Services

80 Boylston Street, Suite #102

Boston, MA 02116

(corner of Tremont and Boylston St., next to US Trust)

Phone: (617) 338-0220 Fax: (617) 426-6550

Bay State 金飾展

已有三十年歷史

全美最大的金飾展

展覽時間：

三月十八日，星期五，早上：10:30~晚上：7:00

三月十九日，星期六，早上：10:30~晚上：7:00

三月二十日，星期日，早上：10:30~下午：4:00

地點：57 Park Plaza Hotel (六樓)
 200 Stuart St. Boston

票價：美金二元

現在你只要剪下廣告，

即可享受半價（美金一元）的優惠。

Restaurants on Cape Ann, with or without Real Estate; priced from \$29,000 to \$795,000; some waterfront! Call for details: Century-21 Cape Ann 508-283-2990

NOW HIRING

Metlife, a national insurance and financial services firm, is planning to add three individuals to specialized in business & personal financial services. Person selected could expect 3-1/2 yrs. formal training & development administered by a professional staff. Complete fringe benefits and income between \$40K & 75K during training, based on commission and training bonus. Virtually unlimited thereafter. Applicants should have background in business, education or sales and be a hard worker. To arrange a confidential interview. Please call Mr. Leo Tam at (617) 451-0912 or send resume to:

Jenny Yu
 Metropolitan Life
 65 Harrison Ave. Rm. 401
 Boston MA 02111
 Equal Opportunity Employer

東方藝術中心

美術班招生

地點：44 KNEELAND ST. 2/F.

波城華埠

銀河百貨公司二樓
 夜電：黃洽
 617-268-4618

IMMIGRATION LAW ROBERT J. GAYNOR

ATTORNEY

One Boston Place, Boston, MA 02108

(617) 723-6200

不遺餘力
 服務華人

廿四年經驗
 專辦移民

- ★ Permanent Resident Status
- ★ Family-based Visa Petitions
- ★ Temporary Work Visas
- ★ Labor Certifications
- ★ Investors
- ★ Naturalization and Citizenship
- ★ Deportation Proceedings

- ☆ 永久居留 ☆ 工作許可
- ☆ 遞解出境辯護 ☆ 入籍
- ☆ 投資移民 ☆ 勞工紙

特惠舢舨讀者 · 第一次面談免費

意外受傷怎麼辦？

- ★ 車禍受傷 ★ 因工受傷
- ★ 不慎跌倒 ★ 火警受傷
- ★ 鉛中毒

二十年經驗，採用先進科技辦案，
 多位西人律師，專誠為你服務

第一次面談免費，案件成功辦理後才付錢

歡迎電話洽詢

華人業務代表（通國、粵語）

龔小姐、周小姐

亦有辦理商業訴訟、樓宇買賣、
 破產、離婚等案件、價錢合理。

HAL K. LEVITTE LAW OFFICES

One Boston Place, Boston
 Boston Office: (617) 227-1792

紐英裔春花大展 可見中國園林花木



麻州園林協會每年舉辦紐英裔春季鮮花大展，今年已是第一百二十三屆，將以「彩色世界」為題。這是世界第三大花展，今年的展覽於三月五日至十三日在波士頓灣展覽中心舉行，預計將吸引十六萬參觀者前來。

今年花展的特色是請來加拿大、英國、新加坡、中國、荷蘭、南非六個國家的園林專業人員，創造多種文化化的園藝景色。其中來自中國上海植物園的人員將展示「微型中國園林」，以中國古老的盆景傳統藝術來表現中國式的園林庭院美景。中國江南園林的小巧精緻、曲徑通幽早已聞名世界，而在大洋彼岸能見到這濃縮的微型景觀的機會實在不多。麻州園林協會主席曾親赴中國上海挑選盆景，這些在中國之外罕見的園林工藝品在展覽之後將成為該協會的收藏品。

新加坡蘭花會將展出一蘭花園中水晶屋，數千種美麗的新加坡蘭環繞著晶瑩的玻璃房子，閃耀著霓虹般的色彩。

初次參加紐英裔春花展的加拿大蒙特利植物園將展示「LOZ 國奇遇」，真正的彩色世界，使這個童話故事中的場景——如黃磚道路和長滿各種鮮花的神奇森林等——展現在觀眾面前。

英國公共電視台的「凱旋花園」節目記者布洛克將作為英國展商的設計者和項目經理，其展示的「英花園」有三個十八英尺見方的花園並以三幢房子的前門做背景，這種被英國人稱作「前院」的花園形式是展覽中很有趣的部份。

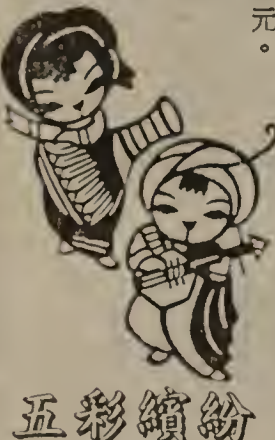
展覽中還有一荷蘭燈泡景地縮影，由千萬彩燈組成的彩虹。彩虹末端——則表現南非彩虹虹末端一樣絢麗的景色和獨特的植物。

此次參展的共有六十家主要展商，展覽中有四十座真實尺寸的花園，各種奇花異草更不計其數。在經受了一個多雪而寒冷的冬天之後，讓我們在早春時節，去提前觀賞一下那鮮花盛開的春光，該是何等的享受！

中國藝術家赴美演出

來自大陸的中國廣播藝術團近期將在美加各大城市進行十五場演出，並將於三月二十五日晚七時半在波士頓劍橋區的麻省理工學院 (MIT) Krueger 大禮堂進行演出。

該團雲集了大陸著名藝術家，節目主持人是著名電影演員王馥荔，著名諧星馬季、趙炎、劉偉、李金斗、陳湧全將表演相聲，黃宏和蔡明則表演風趣逗笑的小品，歌唱演員有彭麗媛、殷秀梅、司玉傑，舞蹈演員有高度和楊穎，青年女魔術家徐秋霞的魔術和黃梅戲新秀吳瓊的表演也將別有特色。



波士頓芭蕾舞團上演《天鵝湖》

波士頓芭蕾舞團於二月二十四日至三月十三日在本市王安演藝中心上演著名芭蕾舞劇《天鵝湖》。這齣舞劇描述了一位青年王子與一位被惡魔變成天鵝的美麗公主的愛情，反映了真實的愛情與陰險的欺騙、善良正義與邪惡狡詐之間的鬥爭。

《天鵝湖》的作曲家是著名俄國音樂大師柴可夫斯基，柴氏曾創作了許多名曲和歌劇，他的一些曲目曾被用來改編成舞蹈，在其歌劇中也運用了舞蹈。而他專門為舞劇創作的第一部樂曲就是《天鵝湖》。以柴氏當時的名望，不是按曲編舞而是為舞編曲，似乎反主為僕有失身價，但柴氏出

於對芭蕾舞的瘋狂熱愛，甘願為這部舞劇譜寫配曲。而此舉不僅未影響其名家聲望，反而使《天鵝湖》舞劇成了長久流芳人人喜愛的名曲。這是非柴氏所作的其他舞劇所不能比擬的。《天鵝湖》的演出也極成功，上演近百年來，成為全世界都歡迎的芭蕾舞經典之作。

波士頓芭蕾舞團今年的演出陣容很強，飾演女主角奧代特/奧代爾 A 角的是特邀原烏克蘭著名女舞蹈家。其他獨舞和群舞演員亦水準高超，加上豪華美麗的舞台佈景和柴柯夫斯基的動人音樂，享受之情不可言喻。



中華文化巡迴講座

八十三年中華文化巡迴講座紐英格蘭地區訂於本年三月十六日晚間七時卅分在麻州威廉斯學院 (Williams College) Thompson Room 111-III 月十七日下午四時十五分在衛斯理學院 (Wellesley College) Science Building Room 277-各有一場中國傳統藝術演講，向美國大學校園作中華文化精緻的專題介紹。

此項文化巡迴講座係由中華民國教育部贊助，北美事務協調委員會駐波士頓辦事處文化組就地協調安排，講員兩位，均擁有美國博士學位，且均為女士，他們是張恬君與顏娟英。

張恬君，美國馬利蘭大學博士，現任國交通大學祇用藝術研究所副教授，講題是「中國書法藝術的技巧與美學」。顏娟英，哈佛大學博士，現任國立台灣大學藝術史研究所副教授，講題有二，在威廉斯學院講「唐代裝飾藝術」，在衛斯理學院講「唐代佛教石窟藝術」。她們將以英文配合幻燈片向美國大學師生介紹中國書法、器物、佛教藝術，每次講座時間為一小時卅分鐘，前一小時專題演講，後卅分鐘為問題與討論，屆時歡迎我僑學各界有興趣人士前往聽講，聯絡電話威廉斯學院：Dr. Cornelius Kubler (413) 596-2113、衛斯理學院 (617) 283-2192 Ms. Buzzell、文化組 (617) 737-2055。

出版預告

下期舢舨將於三月十八日出版，需翻印植字的廣告及社區活動欄消息請於三月九日前交本報處理，多謝合作。

又本刊歡迎各界投稿、來信、及提供有關亞裔社區的消息。

婚禮攝影·錄影

WEDDING
PHOTOGRAPHY
VIDEO PRODUCTION
TEL: 277-6033



Introducing Rosana P. Chow, M.D. 醫學博士，周彭淑珍，婦產全科 Obstetrics and Gynecology Specialist

Dr. Rosana Chow is pleased to announce new medical offices in Newton and Waltham. Dr. Chow completed residency training at Baystate Medical Center in Springfield, Massachusetts. She is a graduate of Tufts Medical School and Brandeis University.

A native of Hong Kong, Dr. Chow uses her fluency in Cantonese to assist Asian patients to overcome language barriers. She also offers convenient office hours, including evening and weekend appointments, and free parking.

Dr. Chow accepts most major insurance plans and is affiliated with WalthamWeston Hospital, Newton-Wellesley Hospital and St. Elizabeth Hospital. Please call today to schedule an introductory appointment.

437 Cherry Street Newton (617) 332-7774
20 Hope Avenue Waltham (617) 893-5550

銀河百貨公司·華美書局

ORIENTAL FASHIONS,
IMPORTED GIFTS, BOOKS & MAGAZINES
KUNG FU & KARATE EQUIPMENT,

OPEN 7 DAYS
10:00 AM TO 6:00 PM

SILKY WAY / CHINESE AMERICAN CO., INC.

44 KNEELAND STREET, BOSTON, MASS. 02111
TEL: (617) 451-5719 FAX (617) 451-2318




南波士頓單家庭全新裝修四房、大客廳、飯廳兩浴室近地鐵，只售 \$139,900 有意請電：268-0196

兩份工作加夜校
 三個孩子要照料
 付完伙食再交稅
 房租水電共多少

您把家事管理好
 貸款問題不用愁


Fleet Financial Group
 我們與眾不同

平等的房屋貸款銀行 

目前經濟壓力大，
 生活負擔重，
 銀行應打破常規，
 盡力為辛勤工作的人們
 提供方便。

也許您是第一次買房屋，
 也許您需要一輛汽車
 上下班，也許您從未
 獲得過銀行貸款。

Fleet Financial Group
 絕不墨守貸款成規，
 而會為客戶盡量變通。
 我們不能保證人人得到
 貸款，但保證不遺
 餘力為客戶服務。

Fleet INCITY 計劃備有
 80億美元資金，專向
 需要資金的個人和社區
 提供抵押貸款和其他各種
 貸款，是美國銀行業
 這類計劃中最全面遇到的
 服務。

我們的座右銘是
 “我們與眾不同”。
 我們言必信，行必果。

歡迎光臨Fleet辦事處
 或打免費電話
 1-800-CALL-FLEET
 (1-800-225-5353)。



電影之窗

美術館亞裔國際電影節 上映中國非官方獨立製作影片

波士頓美術館於三月三日至十八日舉辦亞裔國際電影節，放映的七部影片以中國獨立電影製片人的作品為主，也有其他亞裔電影。與該館以往舉辦各類電影節時常選放的獲獎影片或製作精良及藝術水準很高的影片不同，這次放映的影片多出自個體影片製作人之手，以有限的器材和經費拍出了有意義的影片。特別是幾部大陸製片人拍攝的影片，如《冬春的日子》、《戀戀》、《北京雜種》等，是以簡陋的設備用近乎偷拍的方式攝成，然後送出國外製作，攝製水平不算很高，全部採用自然光和使用中國產黑白膠片也使畫面顯得暗淡，但卻極其自然真實，也很講究攝影畫面的美，演員的表演也很樸實。王小帥編的《冬春的日子》(The Day)，描寫了一對北京青年夫婦百無聊賴的生活，最後女的去國外尋求新生活，而男的卻因不能從這煩悶生活中自拔而住進了精神病醫院。何義的《戀戀》(Red Beads)則描述一位在精神病醫院做勤雜工的青年與一個女精神病

人的感情。這兩部同是一九九三年出品，同是黑白片的電影，攝製方式與演技亦有異曲同工之妙，場景多為暗陰房屋內景，對白很少，節奏緩慢。在情節上也似乎像上下集。這兩部影片雖稱不上大製作，卻反映出大陸青年一代被壓抑禁固的精神境界，因而是在中國被禁的影片。

《北京雜種》反映了現代北京街頭一群搖滾歌手的生活，此片在大陸遭官方禁演。同映的還有一部音樂短片《我的一九九七》，以一個女孩子邊唱邊舞表示了她因盼與在香港的男友團聚而期望一九九七年早些來臨的心情，很有些 MTV 的味道。

《逃出中國》(Escape from China)是一部紀錄片，紀錄了八九年北京民主運動中的學生領袖張伯笠逃出中國的經歷。張伯笠曾是位記者和小有名氣的報告文學作家，因而被送入北京大學作家班培養。在一九八九年春夏的民主運動開展之際，他積極投身其間，在六四鎗聲之後，他被中共列入被通緝的二十一名學生領袖的名單之中。兩年以後，這二十一名學生領袖中，王丹、熊焱、郭海峰等十四人被捕，烏爾凱西、柴玲等六人逃至國外，只有張伯笠仍然下落不明。影片追述了張伯笠在這兩年間躲藏逃避的七百多個日日夜夜，反映了他的親人們對他的擔憂掛念，以及那些掩護過幫助過他的無名的善良的人們。當張伯笠終於逃離中國卻得知自己身患重症時，他的第一個念頭便是：「我不應離開中國應該死在祖國的土地上。」如今，張伯笠在華府任「民主中國」雜誌主編。他逃離中國歷程的影片，會給所有對中國民主運動有所知者一次新的震撼。

《大樹縣》是一部文獻紀錄片，報道了雲、貴、川三省交界處的大樹縣因開發硫磺礦而不顧自然環境的保護，落後的煉硫方法產生的硫煙使原來森林茂密的大樹縣變得寸草不生，人們也都患有呼吸道疾病。揭露了中國面臨的嚴重環境問題。

《浮雲》的導演駱奇光是在加拿

大生長的第三代華人移民，該片曾榮獲多倫多國際電影節特選影片，反映了一九九九年時在加中國留學生的生活，為追求真實，片中演員與角色有相似背景，兩位女主角的扮演者是曾在電視劇《紅樓夢》中飾薛寶釵的張莉和民運人士盛雪。此片被稱為屹立在主流文化與移民文化之間的影片。駱奇光的另一部短片《月光明》也反映的是華埠移民生活。

《上海 1920》(Shanghai 1920)是一九九一年出品的香港電影，由尊龍主演。與其他幾部影片不同，此片描寫的是七、八十年前上海的舊事，一位美籍男子與一位黑道人物的友誼。此片也具有香港片攝影講究、製作精良的特點。

《南風》由印尼、菲律賓、泰國

、日本的四部短篇故事片組成，是製作精良的彩色寬銀幕影片。四部反映不同亞洲國家的影片卻都有一個共同的主題，就是如何在東方與西方，傳統與現代文化的衝擊之中尋求平衡及找到自己的位置。這大概是目前所有亞洲國家和民族面臨的新考驗。

亞裔國際電影節放映日程如下：

《南風》(South Wind)，三月三日(星期四)晚七時四十五分。

《上海一九二〇》(Shanghai 1920)，三月十二日(星期六)下午二時半、三月十八(星期五)晚七時半。

《逃出中國》(Escape from China)，三月十七日(星期四)下午五時半、同映《大樹縣》。

《浮雲》(Small Pleasures)

三月十七日(星期四)晚七時半，同映《月光明》。

《冬春的日子》(The Days)，三月十一日(星期五)下午五時半。

《北京雜種》(Beijing Bastards)，三月十一日(星期五)晚七時半，同映《我的一九九七》。

《戀戀》(Red Beads)，三月十八日(星期五)下午五時半。

這次電影節是由紐約非牟利媒體藝術中心「亞洲影視」(AsianCine Vision)籌劃組織的全國性巡迴放映的一部份。

華人醫務中心也參與主辦此次電影節，該中心現有優惠票出售，詳情可洽李玉華小姐(617) 482-7555。

我們了解你的需要

“開支票戶口的費用很高，開了戶口以後，我不會得不償失嗎？”

我們能幫你達到目的。

低收費支票戶口。如果你是以購買銀行本票與兌現支票的方式付賬單的話，你最大的支出之一，可能就是付賬單時的服務費用。而你是從來沒想到你是完全可以給自己開個支票戶口的。

我們所物銀行設有收費低得驚人的支票戶口。如果你需要低收費支票戶口的目的僅是為了開出數目有限的支票的話，你可以選擇基本支票戶口(Basic Checking)。要是想具備較大的靈活性去開出數量不限的支票，而保持每月服務費低廉的話，你可以選擇固定收費支票戶口(Flat Fee Checking)。這兩種戶口都不需維持最低限度的結存額，而且為你提供自動提存卡(ATM Card)的方便。而它們不過是為你

需要而設的多種低收費支票戶口中的兩種而已，與其他的理財方式比較，我們的支票戶口會為你省錢。

查詢詳情，請光臨你府上附近的所物銀行辦事處或致電話 1-800-SHAWMUT。



Shawmut Bank

多知令君得益



本公司榮幸宣佈邀得
王誌信先生

自三月一日起出任波士頓總公司
營業經理

專責招聘及訓練中外經紀
有意參與前途遠大之保險及財務工作者，
請致電或致函下址

Mr. Samuel Wong
New York Life Ins. Co.
800 South Street, Suite 600
Waltham, MA 02154
(617) 647-4100



天天如意

只有MCI®提供您週末60%折扣及週一至週五40%折扣*，讓您天天都省錢，每天都開心。

出類拔萃

現在大家都說MCI真的很便宜！MCI「環球親朋好友」計劃 Friends Around

31¢	46¢
香港/台灣 每分鐘	中國大陸 每分鐘

the World AnytimeSM，週末打一個特別號碼到香港、台灣每分鐘只有31¢，打中國大陸每分鐘也不過46¢**。

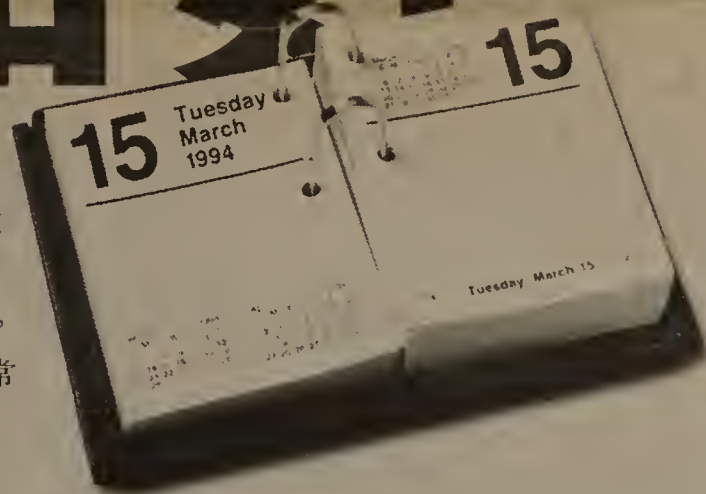
MCI的優惠服務果然與眾不同！

好上加好

何必苦苦等候週末來臨，MCI還有週一至週五40%的折扣，減價時段內打一個特別號碼到香港、台灣每分鐘只有46¢，打中國大陸每分鐘也不過70¢[†]。此外，

46¢	70¢
香港/台灣 每分鐘	中國大陸 每分鐘

您還可以選擇其它兩個指定號碼，在MCI原已低廉的費率上仍然照常得到20%折扣，實在好事成雙。



**MCI「環球親朋好友」計劃，優惠之多，無出其右。
您還等什麼呢？現在就趕快加入MCI！**

*週末電話60%折扣只限於三個國際指定號碼中的一個指定號碼。

**本活動自3月1日起生效，您必需在4月30日前加入MCI「環球親朋好友」計劃，週末的60%折扣和週一至週五的40%折扣只限一個國際指定號碼。優惠時段是從您加入以後120天內有效，優惠時段過後，您所選的那個國際指定號碼仍然照常得到20%折扣。本優惠不能與MCI其他促銷優惠合用，加入MCI「環球親朋好友」計劃需繳3元月費。

†減價時段週一至週五晚上八點到第二日下午一點五十九分。

MCI

國語專線
粵語專線

1-800-581-2220
1-800-571-2220

FREE

Vol. XXII No. 9
March 4, 1994

SAMPAN

*South Cove Community Health Center Purchases a Building

*Sampan Interview: Tisa Chang

See these stories and more in the English section

舢舨

免費贈閱

一九九四年三月四日

第廿二卷 第九期

逢每月第一及第三個
星期五出版

國際刊號一四號：0738-4467
惠登廣告請電：426-9492

華人醫務中心新址剪彩

二月十七日，南灣華人醫務中心在其新樓中舉行了剪彩典禮。這座樓位於南街（South St.）和必珠街（Beach St.）路口的南街一四五號，毗鄰華埠，共有七層，曾於一九八七年翻修。華人醫務中心購得這座大樓，將有四萬九千平方英尺空間來擴展社區醫療設施，以便更好地為社區民眾服務。

華人醫務中心自一九七二年建立以來，已為成千上萬患者，特別是亞裔移民、難民和低收入民眾提供了醫療服務，隨著亞裔人口的迅速增加，原有醫療設施已不能滿足需要。一九七六年，醫務中心從最早的地址夏利臣街一九九號（現為華人青年協會）遷至華埠昆士小學內，將近二十年過去，中心急需再次擴建。波士頓市政府及重建局對此給予極大支持，一些有關機構和社區團體提供各方面幫助，特別是波士頓銀行為此提供貸款，才使購樓計劃得以執行。

參加二月十七日剪彩典禮的，有本市各種要機構、銀行、社區團體的來賓，市政府、議會、重建局的代表作為貴賓出席了。本市政府對華人醫務中心的重視與支持。特別是曼寧諾市長親自剪彩剪綵，但由於這座大樓發生多起有人企圖誘拐學童案件，市長去參加有關緊急會議而不能按時前來。而當華人醫務中心已請政府政策顧問羅雅玲代表市長接受中心贈給市政府的榮譽証後，曼寧諾市長又出現在現場，表示了市長對此中心的

重視與關心。

在儀式上，華人醫務中心董事長梁子琪和主任陳李慧珍先後講話，介紹了中心多年來的發展情況和購得新址的過程。華人醫務中心為大波士頓地區三十個市鎮和鄰區的居民提供服務。



曼寧諾市長等為華人醫務中心新樓剪彩。

務，中心的宗旨是服務於所有民眾，包括不會講英語的人。作為一個社區醫療機構中心主要服務對象是亞裔移民難民、低收入者和無醫療保險者。患者多是來自香港、中國、台灣及越南、柬埔寨的移民，也有約百分之十非亞裔病人。由於美國的醫院中很少有亞洲語言翻譯人員，新移民去那裡看病有語言交流的困難，華人醫務中心二十多年來為亞裔民眾提供了很大的方便。除了治病救人之外，華人醫務中心也推廣健康防病計劃。目前中心的兩個主要發展項目都將以新址為基地，同時，位於華盛頓街昆士小學大樓內的原址仍然保留，有關醫療服務照常進行，民眾可根據方便情況去任一地址診治。

陳李慧珍講道：買下大樓只是第一步，醫務中心有擴大服務的美好的夢想，但要做的仍很多，目前尚需五百萬元經費來對新樓進行裝修和購置設備，以便能早日開業為患者服務。可以說是「富人的夢想窮人的預算」。因此仍需要各界人士給予大力支持。

波士頓銀行正在推行的首期社區計劃使華人醫務中心受益獲貸款，該行負責人也在儀式上講話並接受了華人醫務中心贈與的榮譽証。波士頓銀行還當場向華人醫務中心捐款萬元作為發展費用。曼寧諾市長立即號召在場的銀行家們以此為榜樣，給予華人醫務中心財力上的支援。市長並肯定了醫務中心的成績，並表達了市政府在推行各項社區發展計劃，更好地為本市民眾謀利益的決心與行動。然後，曼寧諾市長操起巨型剪刀，與波士頓銀行、華人醫務中心等代表共同剪斷紅綢彩帶。

根據華人醫務中心發展計劃的第一步，已將行政部門和健康教育人員遷至南街新址；第二步將心理醫療人員遷至南街並重新安排華盛頓街舊址；第三步是將服務部門遷至南街並開始進行籌款五百萬元以改善新設施的工作；第四步要翻修電梯、樓梯、大樓人口並建掛號接待站；並將南街的一層和地下室建成家庭生活中心；第五步是建成南街的醫療區；第六步將改建華盛頓街舊址以開辟新的服務項目。

中華公所財金問題揭露

賬目混亂急待清理

在上月的紐英倫中華公所會議上，本年度新任財政雷國輝和核數陳家驊匯報了對公所往年賬目核實情況。中華公所以往賬目混亂人所共知，根據今年二月十五日的核實報告，存在的問題有遲遲報稅，一九八九年和一九九〇年的稅單到一九九三年八月才填報，據說是因公所所請的會計師造成，該會計師還出現過錯寫稅號等其它錯誤，而且多年來並未將公所賬目建立清楚。再有，中華公所的出納與會計賬管理混亂，年度報告不清，此次審核中發現一些令人不解的問題，如有若干支票的開出方式使人懷疑，且與賬面有出入。另外，中華公所前任職員兩年來領取費用比規定薪額高出許多，按規定，若為職員發放額外

薪額需經公所全體成員討論，但大家並不知情，因此在當日大會公佈此情況時，引起與會中華公所成員嘩然。其他如現金賬目、華福樓與大同村的賬目，SCM大樓的出租賬目等，也都存在不少問題。

鑑於中華公所的陳年舊賬一時難以清理，而原聘的會計師工作效率不佳且收費不低，新任財政與核數建議主席另聘專業會計師負責清理。中華公所歷屆主席新上任時都有雄心解決陳年的舊賬問題，但一直未見成效，有時反而新增許多迷離賬目。本屆新任主席黃述治也將清理公所賬目做為主要任務之一，公所成員們亦期望看到此事早日清出結果。

錢復訪波演說

張嬌

國府外交部長錢復於一月卅一日在波士頓大學發表的演說中指出，早日促進二岸統一一是台灣政府努力目標，然而中共目前依然刻意打壓台灣在國際舞台上的活動。錢復強調，政府的外交政策是儘量避免直接挑戰中共當局，但中共對於國府外交政策的一舉一動仍強烈反彈。

此外，錢復於二月二日在哈佛大學管理學院的演講中，雙手合十的衷心期望大陸人民的個人所得能及早達到一千五百美元。在這場以「中華民國在亞太地區所扮演的角色」為題的演說中，錢復認為亞太地區國家的成長在近年來遠較其它地區為快，因此下一個世紀亞太地區國家在經濟、生活水平等各方面將有大幅成長。

從台灣的觀點來看，建設台灣為亞太營運中心是連內閣的長程目標，而六年國運以及其中十二項重點建設的實踐正是達成該目標的作法。錢復認為台灣將在未來亞太地區經濟及安全計劃中扮演重要角色。

在為期六天緊湊的訪波行程中，

錢復除分別在波大及哈佛發表二場公開演說外，並拜會了麻州州長威爾德、哈佛大學校長以及麻省理工學院院長。另外，在與紐英倫僑界的餐敘中，錢復接受媒體訪問時表示，台灣政界正積極與各首長與動的敏感時刻，他本人絕不戀棧外交部長一職，在國內政壇年輕化的趨勢中，如果長官認為他是該代謝的對象，他將是第一個願意被調職的人。但是只要在職一天，他一定全力以赴。

繼中美斷交以來這次錢復的訪波之行是他首次將台灣的現況以及政府的態度傳達至美國學術界及政壇。他並且以私人的身份，在與中美學術界會面的晚宴中，呼籲大家支持中華民國重返聯合國。目前只有美國有能力幫助台灣加入，因為聯合國安理會會員國各因其私利而不願意與中共交惡。當晚（二月一日）在哈佛俱樂部與會的貴賓除錢復夫婦外，尚有費正清夫人、哈佛費正清東亞研究所主任華森、前雷根總統經濟顧問費休斯夫人等學術界知名人士。

THE SAMPAN

A.A.C.A.
90 Tyler Street
Boston, MA 02111

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE PAID
PERMIT NO. 54358
BOSTON, MA